April 23, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Nombramento di miembronan di Panel di Nivel Halto riba awa instala na New York

PROME MINISTER DI ARUBA EMAN A REPRESENTA PM RUTTE DI HULANDA



NEW YORK/ORANJESTAD - E Panel di Nivel Halto riba awa di World Bank Group y Nacionnan Uni cu a keda instala na luna di januari di e aña aki na Davos durante un foro di Economia Mundial, a apunta su 10 miembronan. Esaki a wordo haci door di secretario general di Nacionnan Uni sr. Ban Ki-moon y presidente di World Bank Group sr. Jim Yong Kim. E miembronan cu a keda instala ta hefenan di estado, entre nan Prome Minister di Hulanda Mark Rutte. Tambe dos consehero general pa e panel aki a keda anuncia. Prome Minister di Aruba Mike Eman a representa Rutte na e instalacion aki.

Meta di e Panel ta pa mobilisa accion activo pa acelera implementacion di SDG6 (Metanan pa Desaroyo Sostenibel 6) cu ta enfoca pa tin accesibilidad di maneho sostenibel di awa y servicio sanitario pa tur hende na momento di retonan imprevisto.

Secretario general Ban Ki-moon a bisa cu e siguransa cu tin awa y servicio sanitario ta crucial den reduci pobresa y logra e metanan sostenibel di desaroyo. "Mi ta pidi tur partner pa nan mobilisa tras di SDG6 cu nan sosten politico, financiero y tecnico."

Awe 2,4 biyon di hende na mundo no tin servicio sanitario y por lo menos 663 miyon hende tin falta di awa cu ta 'safe' pa bebe. Falta di bon sanitario, falta di awa cu ta safe pa bebe y falta di higiena ta causante di mas o menos 675 mil morto di babynan prematuro. Secura y inundacion tambe ta causante di problemanan grandi rond mundo y variacion di clima lo haci e problema di awa pio ainda. Pesey cu awa limpi y bon sanitario ta esencial den scapa bida di hopi.

E acuerdo conhunto di World Bank Group y Nacionnan Uni, Panel di Nivel Halto riba awa ta provee e liderazgo necesario pa ataca e retonan aki y desaroya un forma extenso, inclusivo y cooperativo di maneha recursonan di awa y percura pa mehora acceso na awa y servicio sanitario. E miembronan a keda apunta pa un periodo di dos aña.

GRUPO UNI NOORD A CELEBRA 38 AÑA DI EXISTENCIA





TABATA na aña 1978 cu a lanta Grupo Uni Noord ora Glenda Gil a bin pa haci su stage cu ta e parti practico di su estudio como trahador social-cultural na Hulanda. Glenda tabata mira e importancia pa forma un grupo di dama unda nan ta comparti hunto, siña di otro y tambe hopi importante, traha na nan propio desaroyo. E prome biaha un grupo di 10 dama a reuni. Nan a keda contento cu e pensamento di Glenda, nan a kita y pone y na final di e prome encuentro cada un a haya e tarea di busca mas miembro. Grupo Uni ta un di e prome gruponan di hende muher cu a lanta na Aruba. Y nan a keda un grupo semper hopi uni. Tur aña ta traha un plan di aña y tur miembro di grupo ta haya un tarea of funcion segun lot. E miembronan di e grupo ta varia entre 50 aña te 80 y pico. Nan ta haci proyectonan pa nan desaroyo propio, pero tambe pa otro gruponan cu mester di atencion, manera hendenan den rolstoel. Durante nan celebracion e grupo a duna un danki special na Glenda Gil cu a duna nan e empuhe pa start 38 aña pasa. Grupo Uni Noord ta bisa danki na tur hende y instancia cu a yuda pa logra e celebracion bunita aki.





Di acuerdo cu Minister Benny Sevinger

"E Gobierno aki no a y lo no otorga ningun tereno banda di Malmok"

ULTIMO dianan Minister di Infrastructura, Benny Sevinger ta wordo acusa di ta regla tereno pa hende masha yega na su persona. Te hasta ta tilda e mandatario di ta dunando terenonan crucial den area di Malmok, Boca Catalina etc.

Den forma categorico, Minister Benny Sevinger a desmenti cu tin tereno banda di Boca Catalina of banda di laman di Malmok, tereno a ser duna.

E kier reitera, cu ningun hende lo haya tereno riba beach. Esnan cu ta publica esaki como noticia, nan ta infunda y kier crea sensacionsi, pero manera e mandatario a bisa, cu e por garantiza tur hende, cu ningun a haya of lo haya tereno riba beach.



Si ta berdad, cu tin miles di peticion cu di ultimo decadanan pa haya tereno hasta riba barancanan di Malmok, pero e Gobierno aki lo no otorga ningun tereno.

Ta for di tempo di Status Aparte caba, tin peticion pa haya e terenonan aki, pero te awe ningun Gobierno no a duna nada di esaki y den futuro esnan cu a pidi, por wel di peña saca.

Tereno di Beach, ta keda publico. Y maske por tin area bashi, na beachfront, ningun hende lo haya tal tereno.

CASONAN DI CORTE

E area di Noord a bira un Hotzone y tur esaki ta debi cu mas turista ta biniendo Aruba. Otronan ta mira alternativanan y asina ta surgi negoshi pa haci y asina hopi vivienda ta dicidi di huur nan propiedad na turista.

Esaki te hasta ta ser haci via internet y consecuentemente no ta paga belasting manera mester.

Gobierno a bin ta vigila e situacion aki for di basta tempo caba y asina Malmok a haya masha atencion, ultimo dianan, relaciona cu e caso di e Boutique Hotel, Ocean Z.

Tin di nan a hasta pidi vergunning y Gobierno a evalua algun di nan y ta berdad a duna consehonan positive, mirando cu esakinan no ta forma un competencia directo pa hotelnan.

Ainda tin algun peticion pa atende, y aki ta trata di kambernan cu ta costa 300 pa 400 dolar pa dia. Ta den e cuadro aki, Gobierno a duna un bestemminswijzing y no a spera e reaction di parti di habitantenan di henter Malmok, segun Minister Benny Sevinger.

Hasta tabatin caso den Corte, unda tabatin diferente veredicto den Corte. Tur hende por bay Corte pa defende su becindad y propiedad.

E siman cu a pasa mes tabatin sentencia di Corte den Apelacion, maske cu mester admiti cu den area di Noord tin hopi cos ilegal ta tumando lugar.

Mester garantiza tranquilidad den e bario, pero tin un discusion andando cu sigur lo sigui proximamente, unda demanda ta hiba Aruba den un direccion, segun Minister Benny Sevinger.

Sospechoso deteni pa atraco arma na mini market

DIABIERNA 22 di april 2016, alrededor di 7:16, Central di Polis a ricibi informacion cu un atraco a tuma lugar na un mini market riba F. D. Rooseveltweg.

For di un investigacion preliminar a resulta cu un homber, bou di menasa cu arma di candela, a bay cu placa cash, cigaria y bebida alcoholico for di e mini market.

Polis a cuminsa cu un investigacion y na Nikibokoweg a detene e homber J.G.B. naci na Corsou di 55 aña di edad como sospechoso di e caso di atraco riba menciona.

A present'e dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Prome Minister Eman a papia di Agenda 2030 den Asamblea General di Nacionnan Uni

Eman a representa Reino Hulandes durante e encuentro importante aki

NEW YORK - Prome Minister Mike Eman tabata hopi cla den su discurso den Asamblea General di Nacionnan Uni, indicando cu Gobiernonan so no por logra Agenda 2030. Pa logra esaki mester traha den partnership.

"Partnership ta di particular importancia pa un nacion isleño manera Aruba cu ta aspira pa bira totalmente sostenibel riba tereno di energia na 2020.

Reino Hulandes y e representante halto di Nacionnan Uni y Vice Secretario General Acharya recientemente a organisa un evento di nivel halto na Aruba pa showcase e sistema PPP (Public Private Partnerships) den Small Island Developing States (SIDS)."

Esaki a explora con casonan exitoso por wordo etala y wordo replica den otro SIDS, tanto riba nivel regional como global.





Mike Eman a bisa di ta masha orguyoso cu pronto ta bay realisa un 'Centre of Exellence' na Aruba pa desaroyo di SIDS, un iniciativa conhunto di Reino Hulandes y United Nations Development Programme (UNDP).

E centro ta ofrece un plataforma pa cooperacion den intercambia conocimento riba energia renobabel, di PPP, maneho di awa, turismo y medio ambiente y sistemanan di salud.

Riba dje e ta contribui tambe den concreto na implementacion di e Metanan pa Desaroyo Sostenibel (SDG) den SIDS (nacionnan isleño).

Conclusion di discurso di Prome Minister Mike Eman ta cu metanan sostenibel t'asina evidente cu den nan tin nan forsa, pero tambe nan retonan.

Pasobra cu pa logico cu nan por mustra y con fuerte e obligacion moral ta, hopi biaha nos a yega di trompica riba nos responsabilidadnan den haci nan nos mision y destino di un mihor mundo.

"Mi no tin duda cu e sosten di tur institucion mundial, paisnan, corporacion y organisacionnan cu ta bin hunto lo ta exitoso den e avance di logra nos metanan, mescos cu humanidad tabata capaz den avansa riba asina hopi area pa mehora calidad di bida prome caba.

Pero, ora nos accion y metanan yama e ciudadano, e paisnan, corporacion y organisacionnan pa bandona nan zona di comfortabilidad, relativa e balor di nan shareholder den contexto di futuro, bandona nan visionnan riba termino corto manera 'not in my backyard'- nos mester no solamente coordina y integra programanan institucional, schedule y financiamento, nos mester tambe un sentimento fuerte di deber y destinacion, un yamada moral cu ta resona den nos curazon y almanan, un sentimento di cuido y comparti, di compasion y amor cu nunca nos a wak prome.

Pasobra na final di dia prosperidad ta transcende preocupacionnan material."

"Haci bon na otro ta parti di nos abilidad pa duna y ricibi amor, pa disfruta e respet di nos hendenan noble, pa contribui den forma util na sociedad, pa tin un sentido di ta pertenece na sociedad y tin su confiansa, pa yuda crea un mundo social y haya un lugar di confiansa den dje.

Den corto, un componente importante di prosperidad t'e abilidad pa participa den forma significante den bida di e sociedad."

Prome Minister Eman a termina bisando cu Reino Hulandes ta completamente comprometi den logra e vision aki, den partnershio cu tur aki den.

"Tur esaki na interes di paz, husticia y desaroyo". Cu e bunita palabranan aki Prome Minister Eman, den nomber di henter Reino Hulandes a finalisa su discurso den Asamblea General di Nacionnan Uni.

ALWAYS SUMMER SALE
APRIL 23





picanto

AVIS®

8900 awg

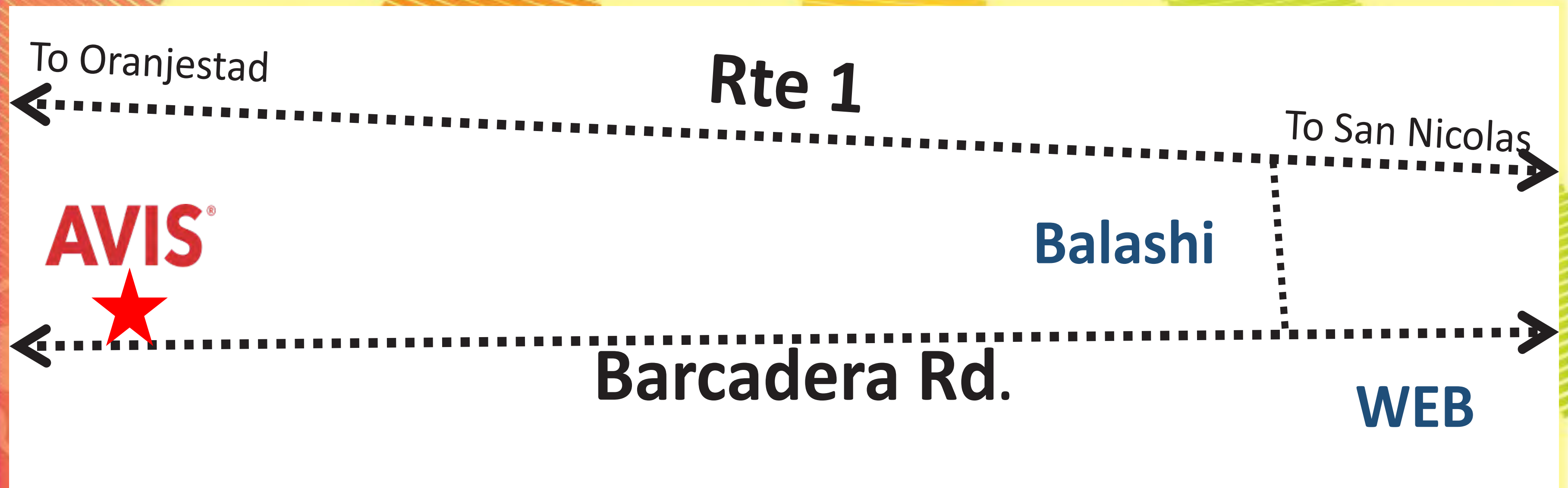
- Limited Warranty
- Scheduled Maintenance
- Great Condition
- Automatic
- Cold A/C
- No Mechanical or Electrical Failures
- Various Colors Available
- 1 Free Service
- Financing Available

BEST DEAL EVER.

CALL 297 585 0041

LOCATED AT: BARCADERA #4

APRIL 23 ONLY! COME AND LOOK FOR YOURSELF!



Na Aruba a tuma lugar presentacion di

Proyecto COSME, financia for di fondonan di Union Europeo



DEPARTAMENTO di Asunto Economico/IDEA, e compania STEINBEIS y e organisacion di turismo di Caribe (Caribbean Tourism Organization, CTO) a organisa un encuentro tocante "Overview and Discussion on Guestpitality and Tourism Satellite Accounts" den cuadro di e proyecto COSME (Caribbean Overseas Small and Medium Enterprises), cu a tuma lugar na Departamento di Asunto Economico, dia 20 di april 2016.

E proyecto di COSME ta un programa financia pa medio di e fondonan regional di Union Europeo cu ta destina specialmente p'e OCT-nan (Overseas Countries and Territories) di Union Europeo y cu e "Deputy Regional Authorizing Officer" di "British Virgin Islands" ta implementa y ta sostene dor di expertonan di e compañia GOPA desde april 2014.

E team di GOPA ta responsabel pa ehecuta ful e programa di actividadnan, pa provee experticio tecnico necesario y pa prepara y ehecuta comunicacion y accionnan visibel.

E programa tin tres obhetivo specifico:

Pa re-enforsa e capacidad di Gobierno di e OCT-nan den Caribe pa duna servicio na e sector di comercio.
Pa mehora e capacidad di "Business Service Organizations (BSOs)" pa drenta den e maneho publico/priva y dialogo administrativo reforma cu Gobierno y duna servicio n'e constitucion di e SMEs.
Pa promove un colaboracion mas fuerte cu comercio y relacion di inversion entre Union Europeo, CARIFORUM y e "Caribbean OCTs".

Sr. Seepersaud, experto di e compania STEINBEIS, ta un di e lidernan di team/experto principal den e programa di COSME y ta responsabel p'e implementacion tecnico di Obhetivo-C.
E resultado cu ta spera di Obhetivo-C ta pa mehora colaboracion cu comercio y relacionnan di inversion entre Union Europeo, CARIFORUM y e OCT-nan den Caribe.
E dos moderadornan representando CTO tabata: sres. Ryan Skeete y Sean Smith di Barbados.

E obhetivo di e programa "Overview and Discussion on Guestpitality" pa Aruba tabata:

Pa educa stakeholdernan principal e significacion di "Guestpitality"; Pa enfatisa e importancia p'e implementacion di Guestpitality, un programma pa midi e satisfaccion total di un bishitante; Splica pakico esaki ta importante pa Caribe;



Menciona e 7 areanan cu Guespitality ta enfoca riba dj'e; Splica con Guestpitality ta traha; Splica e importancia di e "scoring" di e destinacion y splica con participacion ta beneficia un destinacion.

Caribbean Tourism Organization su Guestpitality 'Total Visitor Satisfaction TM' (TVS) programa ta haci posibel cu e stakeholdernan por midi rapido y facil e nivel di e satisfaccion di e bishitante y lo proveenan cu un referencia colorido y como consumidor amabel.

E obhetivo di "Overview and Discussion on Tourism Satellite Accounts (TSA)" pa Aruba tabata:

Pa educa e stakeholdernan principal tocante loke TSA ta nifica; Splica e importancia pa implementa un programa di desaroyo di TSA; Presenta e rekisitonan pa cada stakeholder y presenta e nivel di asistencia cu CTO ta duna pa facilita e desaroyo den TSA.

Sra. Louisette Christiaans-Yarzagaray, hefe di e seccion di Tourism Statistics di CBS Aruba tambe a duna un presentacion. El a splica con Aruba ta traha cu TSA y con leu Aruba ta cu TSA. E dos representantenan di CTO tabata hopi impresiona y positivo di e desaroyo aki.
Pa promove un colaboracion mas fuerte cu comercio y di inversion den e OCT-nan den Caribe, e meta di e encuentro aki y ful e proyecto di COSME ta pa envolvi e representantenan publico/priva adecuado y relevante pa sigura un exito total.

E stakeholdernan cu a atende e encuentro aki tabata: ATA, CBS, APA, CBA, ActionCOACH, Roadmap Solutions, Departamento di Finanza, Departamento di Asunto Economico/IDEA y Care4Care Aruba.

Raad van Advies cu apoyo pa PDR riba resolucion pa bin cu un Corte Constitucional



ANDIN Bikker, lider di PDR ta contento pasobra Raad van Advies ta sostene un vision di su fraccion, den un resolucion pa bin cu un Corte Constitucional pa Aruba, mescos cu tin na Sint Maarten.
E resolucion aki a ser presenta na januari aña pasa, durante un reunion interparlamentario cu Aruba Curacao y Sint Maarten.

Den sintesis sr. Bikker a referi na kico ta un Corte Constitucional. El a splica cu na Merca, Hulanda y otro paisnan tin dos Parlamento: Uno forma pa e diputadonan y e otro pa senadornan, pues dos camara.
"Nos ta un camara, nos ta senador, diputado, tur cos den un" el a bisa.
Tur cos nan ta haci manera participa den Parlatino, bay Hulanda cada seis luna pa presenta amienda, mocion, etc.
"Mi mes tin hopi amienda na mi nombre, desde cu PDR a drenta Parlamento, den e Senado Hulandes".

El a bisa cu hecho ta cu na Hulanda, despues cu tin e votacion politico den Tweede Kamer, ta bay Eerste Kamer cu ta esun cu ta controla e ley riba su meritonan huridico. Aki na Aruba nos ta haya un conseho negativo di Raad van Advies cu ta bisa pa no presenta e ley ey na Parlamento mes, pasobra e no ta sirbi, pero e esnan cu ta sostene partido di Gobierno ta vota pro, hasta den leynan cu ta contra nos constitucion, segun sr. Bikker.

E ta lamenta cu na Aruba tin un tradicion di trinta aña caba cu cada bes cu un partido so ta na mando, e fraccion mayoritario ta gaña rabia, sundra e Minister, pero nan ta vota PRO of VOOR toch.

"Nan ta vota aproba e ley, manda flor pabao, etc., anto bo tin e ora ey un ley cu ta contra nos Constitucion, pero unda bo ta bay?" sr. Bikker ta observa.

Na Sint Maarten, aworaki, tin e Corte Constitucional y dia cu Aruba a sali for di Antiyas nan a redacta un "samenwerking regeling" cu a stipula cu mester bin cu un Corte Constitucional loke nunca a tuma lugar.

Segun sr. Bikker, e no ta cumbini gobiernonan pasobra despues un ley wordo aproba den Parlamento tin otro hende, otro wowo, otro instancia cu ta bay wak si e ley aki ta conforme cu nos leynan y e prome capitulo di nos Constitucion.

"Mi a wak esaki y bisa cu si Sint Maarten tin un Corte Constitucional caba, kico ta costa pa Aruba tambe haya cooperacion y bin cu e mesun Corte aki.
Y ta net na januari aña pasa cu e resolucion aki a wordo aproba unanimamente dor di tur tres Parlamento, esta Sint Maarten, Curacao y Aruba y aworaki mi ta hopi contento cu Raad van Advies den su rapport annual cu nan a presenta siman pasa ta apoya esaki y ta puntra si na 2016 ainda por biba den un Estado di Derecho, sin un Corte Constitucional", sr. Bikker a conclui.

Ta recorda tur cliente pa pasa busca e pakete di 'Toeristenheffing' 2015 na Departamento di Impuesto

E pakete ta contene e formularionan di declaracion di aña 2015

DEPARTAMENTO di Impuesto ta recorda su clientenan di 'Toeristenheffing' cu ainda no a busca nan pakete na Departamento di Impuesto, pa pasa busca esaki mas pronto posibel.
E paketenan ta disponibel for di februari caba y ta contene e formularionan di declaracion di aña 2015. Na e momentonan aki ya e clientenan mester tin tur e formularionan di declaracion den nan poder .

Na unda por busca e pakete?

Por busca e pakete na Departamento di Impuesto na Camacuri, na e local mas pabou banda di unda ta busca plach'i number di auto. Pa acelera e proceso di entregamento di e pakete, ta conseha pa trece un copia di e extracto di registro di Camara di Comercio pa por mustra e datonan di e empresa y tambe kende ta e persona responsabel pa e empresa. Alabes, Departamento di Impuesto ta pidi pa bin cu e persoonsnummer di e empresa p'asina e otorgamento por bay mas lihe.

Si cliente mes no por busca su pakete

Si cliente mes no por busca e pakete di su empresa, e por apodera un otro persona pa busc'e p'e. Den e caso ey mester duna e representante un carta di apoderacion (machtigingsbrief).
E carta di apoderacion no por ta mas bieu cu un luna y e mester indica specificamente cu e ta valido pa 'toeristenheffing'.
Lamentablemente, Departamento di Impuesto lo no otorga un pakete si no tin e carta di apoderacion.

Ta recorda tur cliente pa pasa busca e pakete di BBV 2015 na Departamento di Impuesto

E pakete ta contene e formularionan di declaracion di aña 2015

DEPARTAMENTO di Impuesto ta recorda su clientenan di BBV (Bijzondere belasting verblijf) cu ainda no a busca nan pakete na Departamento di Impuesto, pa pasa busca esaki mas pronto posibel. E paketenan ta disponibel for di februari caba y ta contene e formularionan di declaracion di aña 2015. Na e momentonan aki ya e clientenan mester tin tur e formularionan di declaracion den nan poder.

Na unda por busca e pakete?

Por busca e pakete na Departamento di Impuesto na Camacuri, na e local mas pabou banda di unda ta busca plach'i number di auto. Pa acelera e proceso di entregamento di e pakete, ta conseha pa trece un copia di e extracto di registro di Camara di Comercio pa por mustra e datonan di e empresa y tambe kende ta e persona responsabel pa e empresa. Alabes, Departamento di Impuesto ta pidi pa bin cu e persoonsnummer di e empresa p'asina e otorgamento por bay mas lihe.

Si cliente mes no por busca su pakete

Si cliente mes no por busca e pakete di su empresa, e por apodera un otro persona pa busc'e p'e. Den e caso ey mester duna e representante un carta di apoderacion (machtigingsbrief).
E carta di apoderacion no por ta mas bieu cu un luna y e mester indica specificamente cu e ta valido pa BBV.
Lamentablemente Departamento di Impuesto lo no otorga un pakete si no tin e carta di apoderacion.

Ta recorda tur cliente pa pasa busca e pakete di winstbelasting 2015 na Departamento di Impuesto

E pakete ta contene e formularionan di declaracion di aña 2015

DEPARTAMENTO di Impuesto ta recorda su clientenan di winstbelasting pa pasa busca e pakete di winstbelasting. E paketenan ta contene e formularionan di declaracion di aña 2015, esta un formulario di declaracion provisional (voorlopige aangifte) y un formulario di declaracion definitivo (definitieve aangifte).

Na unda por busca e pakete?

Por busca e pakete na Departamento di Impuesto na Camacuri, na e local mas pabou banda di unda ta busca plach'i number di auto.
Pa acelera e proceso di entregamento di e pakete, ta conseha pa trece un copia di e extracto di registro di Camara di Comercio pa por mustra e datonan di e empresa y tambe kende ta e persona responsabel pa e empresa. Alabes, Departamento di Impuesto ta pidi pa bin cu e persoonsnummer di e empresa 'asina e otorgamento por bay mas lihe.

Si cliente mes no por busca su pakete

Si cliente mes no por busca e pakete di su empresa, e por apodera un otro persona pa busc'e p'e. Den e caso ey mester duna e representante un carta di apoderacion (machtigingsbrief). E carta di apoderacion no por ta mas bieu cu un luna y e mester indica specificamente cu e ta valido pa winstbelasting. Lamentablemente, Departamento di Impuesto lo no otorga un pakete si no tin e carta di apoderacion.

Manera ta conoci, e ley di winstbelasting a cambia recientemente y ta sumamente importante pa e clientenan tene na cuenta cu e ultimo dia pa entrega e declaracion y haci pago di e belasting ta dia 31 di mei 2016.

Di acuerdo cu Minister Mike de Meza

Aliansa cu Philips ta sostene economia local



DIABIERNA ultimo Gobierno di Aruba a firma un "Aliansa di Inovacion" cu Philips p'asina duna inicio na ehecucion di proyectonan di iluminacion den edificio y areanan publico riba nos isla.
"Na april 2014 Gobierno a firma un Memorandum of Innovation cu Philips," Minister Mike de Meza a splica. "Awe nos ta hopi entusiasma di por a formalisa nos aliansa p'asina maximalisa e eficiencia den iluminacion den 35 edificio publico, como tambe instalacion di fuentenan di lus pa Plaza Padu y Paardenbaai Plaza.

Ta importante pa menciona cu e "Aliansa di Inovacion" entre Aruba cu Philips ta sirbi dos proposito.
Na prome lugar e ta contribui na actividadnan economico riba nos isla.
"Durante e ultimo aña, Philips a selecta contratistanan local specialisa den iluminacion pa ehecuta e trabounan acorda. Durante un periodo di casi 5 aña e proyecto aki lo percura pa empleo pa tecniconan local riba e tereno di iluminacion, instalacion y mantencion," Minister de Meza a splica.

"Na final di e proyecto aki, nos no ta keda solamente atras cu iluminacion eficiente y inovativo, pero nos tecniconan lo keda cu expertisio y conocemento di tecnologianan di Philips."
"Philips ta masha interesa tambe pa desaroya nan actividadnan den nos region for di Aruba", segun Minister de Meza.
"Pa Philips ta prome biaha cu ta uni tecnologia, inovacion y capital den un proyecto." Philips ta uni su mes awor na instancianan manera TNO, Port of Amsterdam, Arbo Unie, STC cu for di Aruba lo brinda nan servicionan pa region for di Aruba.

Di e manera aki e aliansa di inovacion ta sirbi un di dos proposito importante. E proyectonan cu Philips ademas ta permiti pa Aruba bira un showcase regional p'e compania aki su productonan inovativo, como tambe lo sirbi como un centro di excelencia pa Philips desaroya y test producto y practicanan sostenibel.
Philips ta bay introduci tecnologianan eficiente p'e edificionan di Gobierno cu ta resulta den reduccion significante di gastonan di coriente.

"Den teoria loke Gobierno por spaar na uzo di coriente den su mesun edificionan por facilmente financia e iluminacion di e proyectonan di e dos sitionan iconico menciona anteriormente," Minister Mike de Meza a splica.
Philips a bira un partner strategico pa Aruba den reduccion di uso di energia y na final di dia contribui n'e meta pa Aruba yega na 100% independencia di combustibelnan fosil pa produccion di awa y coriente.

AruParking ta contribui cu parkeo gratis durante Expo Labor awe diasabra

ARUPARKING ta hopi orguyoso di por contribui cu parkeo gratis cu e actividad grandi na bienestar di comunidad, Expo Labor Aruba.
Awe diasabra 23 di april, AruParking ta ofreciendo parkeo gratis den e area di Cinemas y Bestuurskantoor entre 9or di mainta y 7or di anochi (vaknan blanco y geel).
Di e forma aki ta contribui cu e exposicion aki, unda lo tin mas di 50 booths di compania cu lo ta presentando oportunidadnan di trabou pa tur esnan interesa y segun por a compronde tin aproximadamente 400 cupo di trabou disponibel.
AruParking ta considera cu esaki ta un forma di aporta na desaroyo di comunidad y contribui cu bienestar social di nos isla.

Serlimar ta informa:

Adaptacion Rutanan di Serlimar y horario di Parkietenbos riba Dia di Rey

En conexion cu Dia di Rey, gerencia di Serlimar ta avisa tur negoshi y e publico en general, di e siguiente horario:

Adaptacion Rutanan Residencial

E adaptacion di rutanan residencial ta aplicabel pa adresnan cu ta ricibi servicio riba diaranson, diahuebs of diabierna.
Esakinan lo wordo recogi un dia despues:
Rutanan di diaranson (Dia di Rey) ta ser recogi riba diahuebs 28 di april.
Rutanan di diahuebs lo ser recogi riba diabierna 29 di april.
Lo termina cu rutanan di diabierna (districto Noord) cu lo ser recogi riba diasabra 30 di april.

Weegbrug, Containerpark y Landfill Parkietenbos

Diaranson, 27 di april lo ta cera. Lo asumi operacionnan atrobe riba diahuebs 28 di april.

SERVICIO DI HELPDESK Y OFICINA

Serlimar su oficinanan lo ta cera riba 27 di april y lo asumi servicio riba diahuebs 28 di april entrante 7:15 di mainta.

Di antemano, masha danki pa tuma bon nota di e participacion aki.
Un feliz Dia di Rey na comunidad henter.
Pa mas informacion, comunica libremente na 524-5080.



De Minister van Onderwijs en Gezin is, als bevoegd gezag van de openbare scholen, op zoek naar enthousiaste, en inspirerende schoolleiders die ontwikkeling stimuleren.
Het bevoegd gezag roept sollicitanten op voor diverse vacatures.
De termijn om te solliciteren is verlengd tot 6 mei 2016.

Het gaat om de volgende vacatures:
- Adjunct-directeur Middagmavo / Adjunct-directeur Avondmavo
- Directeur Abraham de Veer Mavo
- Hoofd Scol Basico Washington / Hoofd Scol Primario Kudawecha
- Algemeen directeur IPA

Kijk op www.ea.aw



NEWS

United States Consulate General
J.B. Gorsiraweg #1, Willemstad, Curaçao
Tel: 461-3066 Fax: 461-6489

Dutch Passport Holders from the Dutch Caribbean Continue to be Eligible to Travel to the U.S. Under the VWP

Dutch passport holders, including those who reside on the islands of Curacao, Sint Maarten, Aruba, Saba, St. Eustatius, and Bonaire, continue to be ELIGIBLE to travel to the U.S. under the Visa Waiver Program (VWP) by first applying for Electronic System for Travel Authorization (ESTA). ESTA is accessible online at https://esta.cbp.dhs.gov.

As of April 1, 2016, travelers must have an e-passport to use the VWP. An e-Passport is an enhanced secure passport with an embedded electronic chip. Travelers can readily identify an e-Passport, because it has a unique international symbol ( ) on the cover. Passports issued by the Kingdom of the Netherlands bear this symbol.

The VWP allows visitors with passports from participating countries to travel to the U.S. for business or pleasure for 90 days or less without obtaining a visa. There is a $14 fee to obtain the travel authorization. Travel authorizations are generally valid for two (2) years OR until your passport expires, whichever comes first.

Be sure to check the expiration date of your ESTA travel authorization before finalizing your travel plans. We recommend that ESTA applications be submitted no less than 72 hours prior to travel. For additional information also available in English, Dutch, and Spanish, please visit http://www.cbp.gov/travel/international-visitors/esta.

Travelers should print out the ESTA application response in order to maintain a record of their ESTA application number. The U.S. Consulate General in Curacao also strongly recommends that travelers carry a copy of the approved ESTA with them when traveling to the U.S.

###

U.S. DEPARTMENT OF STATE
http://www.state.gov
http://curacao.usconsulate.gov
https://www.facebook.com/curacao.usconsulate

Pa acto homosexual a mata Maikel Sniphout

WILLEMSTAD - Ayera mainta durante tratamento di e caso di asesinato di Maikel Sniphout dia 1 di juni 2015, a sali na cla cu e difunto a trata na tene relacion sexual cu Miguel Reyes Abad (22 aña) di edad, naci na Santo Domingo.
Ademas a bin resulta cu den pasado caba e victima a tene actonan inmoral cu e ruman otro mas grandi.
E acusado Miguel a conta ayera mainta cu e tabata na cas di Maikel Sniphout pa papia di trabou, caminda el a yega pa mas of menos 10 or, pero hopi liher e difunto Maikel Sniphout a bolter e combersacion, bisando cu mas bien nan a bin hunto pa tene relacion sexual, anto cu Miguel Reyes Abad lo ta pe e anochi ey.

Estando den e cas, Maikel Sniphout a cuminsa cu caricianan amoroso den e sentido di sunchi Miguel Reyes Abad na su boca, pasando man riba su parti intimo.
E acusado Miguel Reyes Abad a sigui conta cu e kier a huy sali for di e cas via di bentana di baño, pero henter e cas tabata rondoná pa hekwerk y ademas ekipa cu alarma.
Segun Miguel Reyes Abad el a nenga pa complace e deseonan di Maikel Sniphout, pero esaki a bis'e cu nan no a bin ey pornada.

Na cierto momento Sniphout a drenta cushina cue un cuchiu pa menasa Miguel cune. Entre Miguel Reyes Abad y Maikel Sniphout a surgi un forsegeo y asina ey Miguel Reyes Abad a haña chèns pa choca Maikel Sniphout na su garganta cu hasta a duna e impresion cu esaki lo a muri.
N'e momento ey segun Miguel Reyes Abad el a pasa man cue e cuchiu y hinca Sniphout tanto den garganta como den pecho dwars den su curazon.

Maikel Sniphout tabata un homosexual, pero Miguel a nenga di tabata sa esey adelanta. E caso ayera mainta den sala di Corte a cue un buelta masha particular mes na momento cu a bira conoci cu e ruman homber tambe tabatin relacion sexual den pasado cu Sniphout, anto cu e ruman Rochel Reyes Abad tambe a resulta presente den sercania directo di e cas. E tambe a nace na Republica Dominicana y tin 24 aña.
Rochel Reyes Abad a declara cu di su mes a bay n'e cas di Sniphout, pasobra e tabatin e presentimento cu algo robes tabata bay pasa.
Despues cu Miguel Reyes Abad a hinca Maikel Sniphout mata cu cuchiu, a trata na crea un esena comosifuera ta atraco lo a tuma lugar n'e cas.
Miguel a combersa na telefon cu su ruman, cont'e kico a sosode, anto e ruman aki a duna e conseho pa laga un carta atras.

Fiscal van Logten y Huez Lips a repasa tur dato importante tanto esnan di registro di combersacionnan telefonico via mast.
Straño den bista di Fiscal t'e hecho cu Miguel, despues di a mata Sniphout, a bay cu e oloshi di e difunto pa bende esaki, dunando un impresion hopi 'cool'.
Ademas Miguel Reyes Abad a para traha awa di lamunchi bebe den e cas y huma sigaria riba un trankil den e cas ey.

Straño ta tambe cu Rochel no a conta su ruman cu Maikel Sniphout a abusa di dje caba den pasado.
Ruman di e difunto (Sniphout) a entrega un peticion pa daño y perhuicio na rason di Nafl. 10.744,91.
Abogado mr. Quincy Girigorie ta encargá cu defensa di e acusadonan, miéntras cu Fiscal mr. Ph van Logten t'esun cu lo hiba palabra na nòmber di Ministerio Público.
A reservá gran parti di mainta pa tratamento di e caso aki, esta cuminsando pa 9.30 pa caba 12or of mas lat. No ta conocí si Huez mr. Irma Lips lo a dicta sentencia ayera mes.

Diadomingo awor ta recorda cu

33 aña pasa nos Libertador a wordo tira riba veld di Winston

No tin lucha sin sacrificio, no tin sacrificio sin gloria!

TRADICIONALMENTE, MEP ta tene su parada di auto rib'e diadomingo prome cu eleccion y esaki tambe tabata e caso dia 24 di april 1983. E parada manera custumber a pasa den tur bario di Aruba y caminda e hendenan tabata para canto di caminda cu bandera saludando e fila.
Pueblo tabata contento y Betico Croes (d.f.m.) tabata para manera custumber rib'e jeep di Aiky Croes.

Na final di e parada, na yegada di veld di Winston, Polisnan tabata manda e jeep subi e veld locual a sosode tambe. N'e momento ey un van di Polis a core pasa banda di e veld pa blokea e pasada.
Un polis (Polis Libier) a baha cu pistool den man y ora cu Betico a puntr'e kico ta su intencion, dos tiro tabata e contesta: Uno di advertencia y e otro a traspasa e curpa di Betico y ta perfora su pancreas y su intestinonan.Esnan cu a acompaña Betico den e jeep a lant'e for di suela sin conocemento y a hib'e Hospital.
Como cu e parada tabata para, masha poco hende a presencia e tiramento aki. Ora cu mas y mas hende tabata yegando n'e sitio, e multitud a cuminsa lanta contra e Polisnan. Mientras tanto, e atencion a cuminsa cambia den preocupacion p'e estado di Betico y e multitud a cuminsa dirigi su mes pa Hospital.

E pueblo tabata conmovi pa loke a sosode cu su lider. Un tension grandi tabata reina y e situacion tabata explosivo. Nos pueblo, sinembargo, a demostra un civismo enorme y no a comete actonan di destruccion. Tur actividad politico a ser para.
Un alivio grandi a pasa den pueblo ora cu Betico a papia for di Hospital na television, pidiendo su pueblo trankilidad y pa bay vota su diabierna siguiente. Despues di algun dia Betico su situacion a empeora y el a wordo transporta pa Jackson Memorial Hospital na Miami.
Na Miami, poco poco Betico a recupera di e herida di bala y dia 26 di augustus el a bolbe su isla natal, sano y salvo y pa continua cu su lucha pa Aruba su libertad.

Esaki en corto ta parti di loke a sosode dia 24 di april 1983. E historia aki ta pa recorda un biaha mas cuanto sacrificio, sodor, lagrima y te hasta sanger a wordo derama dor di nos Libertador pa awe nos ta un pais autonomo den Reino Hulandes.





Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Lider di MEP kier crea un *"smokescreen"* cu e palabra integridad

PUEBLO por ripara cu cada rato cu tin comentarionan negativo cu ta sali rond di su persona y su famia, lider di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes ta core papia di integridad. No solamente cu lider di MEP ta papia di integridad, pero n'e mesun momento e kier indica ken tin integro y ken no. Ta mustra dede riba tur Minister y Parlamentarionan di fraccion di AVP y ta lubida cu e otro dedenan ta mustra den su direccion. Kico e palabra integridad nifica?

Di acuerdo cu Lorna C. Jansen-Varlack (AVP) e nificacion di integridad ta lo siguiente: Un persona cu tin un confiabilidad intrinsico, ta bisa kico e ta bay haci y ta haci loke e ta bisa, un hende cu no tin un agenda scondi y cu no ta pretencioso cu su emocionnan.

Un persona cu tin tur e caracteristicanan aki ta un hende integro. Tur hende ta consciente di e diferente publicacionnan cu a bin dilanti den nos medionan nacional y internacional e ultimo añanan y te recien cu ta cuestiona e integridad di e lider di partido di MEP y hendenan hopi liga na dje.

Pa mas cu un aña pueblo, medionan di comunicacion y Parlamento a puntra na diferente ocasion pa lider di MEP bin duna cuenta pa cu e asunto di ERIUS CRIUS Gate (agenda scondi??), a cuestiona e relacion entre e lider di MEP y e Parlamentario di Corsou, Gerrit Schotte kende a haci su mes culpabel den diferente acto y a wordo condena pa algun aña den prison, di acuerdo cu Lorna Jansen-Varlack.

"En toen was het weer stil". Aki el a bira lomba pa su "amigo" cu a sostene durante e eleccion di 2013 y el a bisa cu e OM na Corsou a haci un bon trabou y cu nan mester bin Aruba pa sera politiconan di AVP.

Awe e banco cu supuestamente y di ripiente no ta di su tata ta wordo menciona den medionan internacional den e caso di "Panama Papers".

Un escandalo masha grandi den e mundo financiero unda ta wordo papia di lavamento di placa y "ontduiking van belastingen".

Pueblo ta ripara cu esaki t'e di tres biaha cu e lider di MEP ta nenga su envolvimento den casonan cuestionabel", segun Lorna Jansen-Varlack.

Pueblo kier haya sa dicon a core sera portanan di e banco net prome cu e escandalo aki a sali? Pueblo kier haya sa con a para cu e trahadornan? Pueblo kier haya sa dicon tur e clientenan di e banco no a bin dilanti pa cu e situacion financiero di e banco prome cu e banco a declara su mes failliet.

Tur 3 caso menciona ariba tin di haber cu integridad y ta netamente e persona aki, lider di MEP cada rato tin e palabra aki den su boca comosifuera cu mas e papia di integridad, mas pueblo lo kere cu e ta un persona integro.

Hasta el a bay Hulanda un par di siman pasa y papia tocante di integridad. E "smoke screen" cu Evelyn kier crea pa mundo kere cu e t'e persona mas integro cu tin, no ta funciona mas. Pueblo ya caba tin e lider di MEP door en door y ta en espera di e dia cu e berdad sali, e ora ey pueblo lo haya sa di berdad kende ta integro y kende no!



Union bao di hoben y instancianan social ta grandi pa Poder di Hubentud 2016



ARUBA'S TOP 20

HIT 94 FM
We Blow the Competition Away

DIASABRA DIA 23 DI APRIL 2016

1/4. SOCA - TNT
2/1.. DO IT TRY IT — M 83
3/7.. I CANT GIVE EVERYTHING AWAY - DAVID BOWIE
4/13.. E WEGA DI AMOR — TSUNAMI
5/10.. NOTHING — GRAIG DAVID
6/3.. MAKE MY LOVE GO — JAY SEAN - SEAN PAUL
7/5.. IN MY HEARTH — GALLANTS
8/2.. ENCADENADO A TI — M A L U
9/6.. NEL PORTA CANTO — LAURA PAUSINI
10/17.. ATARDI — S A L V I
11/18.. ECHO - NELOU
12/19.. STOP WHERE YOU ARE — CORINE BAILEY RAE
13/11.. THE ARMY OF ME — ANASTASIA
14/12.. BADA KING — CHRIS CAB YOUSSOUPHA
15/9.. SENZORITA — DREAMS
16/14.. VITORIUS - XUPS JONES
17/—AINT YOUR MAMA — JENNIFER LOPEZ
18/..15- BACK TO ME — O M A R
19/— STICKY SITUATION — KIKO BAN
20/16.. PAN CU WEB0 - DJ ATLEY

BROADCAST ON HIT 94 FM STEREO
SATRUDAYS FROM - 4.00 - 6.00 P.M.

ASOCIACION Trabao di Hubentud na Aruba (ATHA) y comision Poder di Hubentud a cuminsa cu di dos aña cu e proyecto cu tabata asina exitoso den 2015.
E aña aki sra. Michemine (Mily) Molina Granviel ta encabesa e proyecto asisti pa Ricky Hoek di ATHA, Jhon Freddy Montoya di DCA, sra. Elsa Krosendijk Bureau Minister Asunto Social, Hubentud y Trabao.
E bunita di e proyecto aki ta cu e biaha aki hobennan mes ta forma parti di un sub comision cu ta sali for di Feria Social encabesa pa srta. Josette Burke, hobennan di Universidad di Aruba, IPA y tambe hobennan cu a forma parti di Poder di Hubentud 2015.

E hobennan ta cla pa carga e proyecto y hunto demostra cu nos mester pone un luz positivo riba otro hobennan cu ta haciendo e diferencia den nos comunidad.
Tabata cu gran satisfaccion di tende con e hobennan di e prome edicion di PdH 2015, a splica e cambio positivo cu e proyecto aki a haci den nan bida.
E cursonan cu a wordo duna na nan a yuda haci e cambionan necesario aki y cu nan ta recomenda pa otro hobenan tambe wordo inscribi p'asina ricibi un nominacion e aña aki.

Ganadornan di 2015, Aldrich Dijkhoff y Wuill Vrolijk a splica con e proyecto a yuda nan inmensamente tanto den nan desaroyo personal, pero tambe den nan estudio y aspiracionan. Nan lo keda yuda e comision tambe pa PdH 2016.
Parti importante di e proyecto e aña aki ta unda cu a invita e organisacion y instancianan social cu ta atende cu hobennan, p'asina nan ricibi e informacion di e proyecto PdH 2016.

Tabata cu gran satisfaccion di mira cu 22 instancia y organisacion a scucha y apoya e proyecto aki cu ta uno positivo y a duna nan aprobacion pa duna nan conseho p'e progreso di nos hobennan.
Esaki ta duna e comision un bista tambe con e proyecto aki lo bira mas grandi e aña aki. Hobennan lo ricibi un biaha mas curso y workshops pa yuda nan mas den nan desaroyo personal.

Proyecto Poder di Hubentud a wordo inicia pa Minister di Hubentud drs. Paul Croes cu segun su maneho integral pa hubentud (jeugdbeleid) nos mester por duna atencion y guia den e desaroyo di nos hobennan pa crea lidernan den nos comunidad. Esaki ta exactamente locual cu nos ta mirando caba den e proyecto aki.
Tur instancia club deportivo, social, cultural, empresa, scol, arte, musica, of cualkier otro ramo cu abo ta mira un hoben cu ta sea haci trabao boluntario cu dedicacion pa otronan of a haci un cambio positivo pa su mes, inscribi'e.

Por bay riba website di www.athaaruba.org download e formulario di inscripcion of riba e facebook page Poder di Hubentud. Asina abo tambe ta aporta pa yuda un hobennan mas den nos comunidad.

Dangui Oduber (MEP)

Mester bin un paro di imediato n'e fiesta di tereno di Minister Sevinger



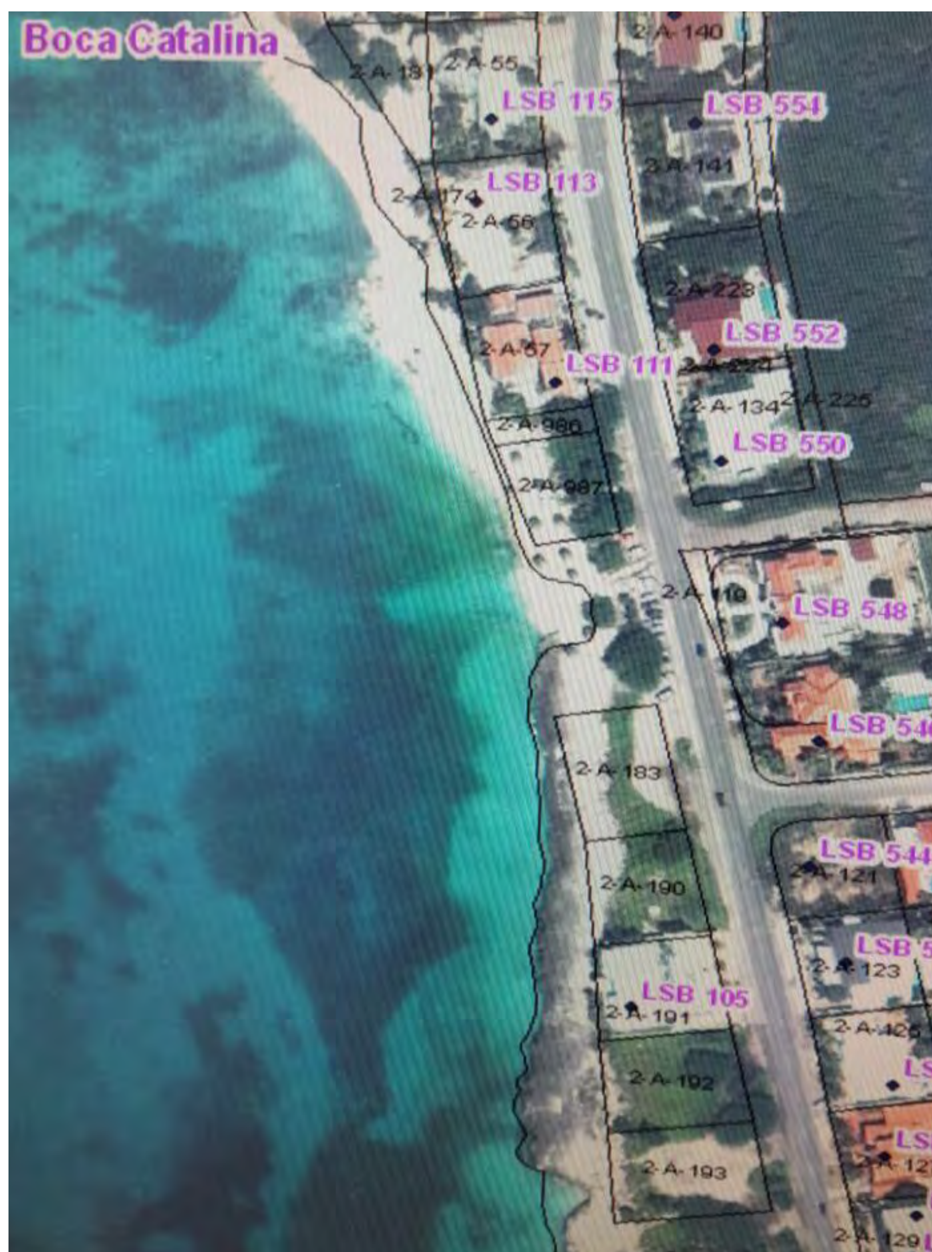
E situacion cu otorgamento di tereno di Minister Sevinger a sali for di man completo. No tin un maneho di infrastructura, no tin vision, Minister Benny Sevinger no ta tene cuenta cu e ROP, no ta respeta regla, no ta respeta ley y ni sentencia di Huez, e no ta respeta.
Den e maneho di Benny Sevinger ta 3 grupo y famia a wordo priviligia. E ta conoci den comunidad, kende t'esnan cu a haci fiesta cu patrimonio di pueblo y pone tur esaki na benta y bira miyonario riba custia di pueblo. Esakinan ta practinan ilegal y corruptivo, segun Dangui Oduber, miembro di fraccion di MEP.

Na momento cu un comerciante pidi un tereno, e ta haya un opcion pa bin cu un desaroyo. Kico e amigonan di Benny Sevinger ta haciendo cu tur blessing di Sevinger, ta cu nan ta haya e opcion y enbez di bin cu un desaroyo ta pone e terenonan aki na benta cu comerciantenan Venezolano.
No solamente ta inhusto sino ta un abuso cu ta wordo haci, Dangui Oduber a duna di conoce.
E terenonan aki ta di pueblo y no ta di Benny Sevinger. Pueblo a duna AVP mandato pa bay traha na bienestar di pueblo y yuda pueblo cu tereno. Pueblo a duna nan mandato pa bay traha casnan social.

"Mi no ta kere cu pueblo a duna AVP e mandato pa bay yuda amigo so cu tereno pa pone nan na benta. Ta masha facil traha placa riba lomba di pueblo asina.
E casonan aki mester wordo investiga y tur esnan cu ta cooperando cu Benny Sevinger tambe mester wordo investiga.
Tin demisado prueba riba mesa pa nada wordo haci. Un Minister asina controversial mester a tene honor na su mes y entrega su retiro cu tanto escandolo riba su nomber. Cada dia cu Benny Sevinger keda sinta como Minister e ta haci daño na nos pais, e ta haci daño na nos naturaleza y haci daño na desaroyo di nos pais", segun Dangui Oduber.

Recientemente tin 2 desaroyor cu mester wordo para di inmediato. Tin e caso caminda Gobierno a bay di acuerdo pa construi un kiosko riba e beach banda di Costa Linda Resort. Esaki ta inaceptabel y contra tur regla.
Desde cuando ta permisible pa basha beton riba beach? Desde cuando ta construi kiosko riba beach? E Gobierno aki di berdad a perde tur nocion y gevoel y di berdad nan no ta CARE cu nada mas manera Benny Sevinger a bisa den Parlamento.
Nos beachnan ta nos tesoro y mester preserva e beachnan aki. T'esaki ta loke nos ta ofrece na nos turistanan y awor Gobierno ta bay di acuerdo pa destrui nos beachnan.

No solamente e desaroyo aki ta preocupante sino tambe, e hecho cu Gobierno ta bezig ta verkavel tur e terenonan banda di Boca Catalina y Malmok. Esaki por wordo considera un crimen y fraccion di MEP sigur no lo bay para keto y lo para duro contra esaki.
E mensahe ta bay pa Gobierno cu mihor nan para cu tur nan plannan pa sigui cu e reparticion di terenonan aki pa nan amigonan, pasobra si nan no kier para e ora lo sigiui accionan pa para esaki.
Abuso tin su limite y e Gobierno aki a pasa nan limite. Nan por kere cu nan por sigui haci y deshaci y tur hende mester keda keto y aplaudi esaki, Dangui Oduber (MEP) a concluі su observacion.



Ofreciendo hopi opcion di trabao cu bon beneficio secundario

Hospital buscando trahador awe diasabra den Expo Labor

No solamente como den cuido, pero tambe administrativo, cushina y mas!

HOSPITAL lo forma parti di Expo Labor cu ta tuma lugar awe diasabra dia 23 di april den Renaissance Convention Center. Siendo un organisacion grandi y dinamico, hospital ta un organisacion masha atractivo pa hende traha eynan, cu un diversidad enorme den nan funcion, segun Mayren Bisslik-Heeringa, Senior HR Advisor di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a duna di conoce. Tin hopi departamento den area di cuido, area di remedi, area tecnico y tambe mantencion di e edificio, medisch ondersteuning y asina por sigui menciona.

Den tur e departamentonan tin opcion pa sigui crece, como tambe tin e opcion pa haci cursonan. Esey ta locual cu ta haci hospital hopi atractivo.

Banda di esey tin naturalmente un descripcion cu nan ta evalua pa cada funcion, cu tin un salarisschaal estableci.
Segun añanan di experiencia, ta aplica un salario p'e empleado. Ademas tin un lista di beneficio, manera ta cuminsa cu 22 dia di vakantie pa aña y por sigui crece te cu 30 dia di vakantie; Ta ofrece vakantiegeld; pensioen cu ta mas halto cu locual ley ta stipula; diferente seguro manera seguro di biahe, aanvullende verzekeringen; nan tin kerstbonus; opcion pa spaar y asina por sigui menciona.

Pa loke ta vacatura, tin vacatura habri awor riba tur nivel y cu lo purba recluta durante Expo Labor. Tin hopi vacatura den enfermeria general.

Tin opleiding aki na Aruba mes p'esey, cual sigur ta haci Hospital un empresa ideal pa por solicita.
Tur esey lo ofrece durante Expo Labor. Tin vacatura riba nivel di specialista, te na un "medewerker linnendienst" of "medewerker keuken". Lo ofrece tur e vacaturanan na Expo Labor cu ta cuminsa for di 10:00am te cu 9:00pm.

E ekipo completo di Departamento di Recursonan Humano di Dr. Horacio E. Oduber Hospital lo t'ey pa contesta tur pregunta di interesadonan na nan booth.

Dr. Horacio E. Oduber ta existi for di aña 1976 y su nomber ta na honor di e prome dokter Arubiano.
Cu mas di 1000 empleado trahando diariamente pa atende e mas di 16.000 pashent pa aña, Hospital ta conta cu 320 cama y ta brinda un variedad grandi di servicio medico na nos comunidad y na turistanan.

Pa por eherce tur e intervencionnan medico aki, Hospital ta conta cu un centro di rehabilitacion, un centro di terapia fisico, un departamento di emergencia, wondenpoli, diabetes center, pain clinic, oncologia day-care unit, 5 sala di operacion, Intensive Care Unit y asina por sigui menciona.

Na aña 2014 a inicia un trayecto di 4 aña di construccion di un edificio nobo cu lo bay conecta cu esun existente, cu tambe lo conoce un renobacion completo. Na final di e proyecto, Hospital lo por brinda mas y mihor cuido na pashentnan.





DEPORTE

E antorcha Olimpico Rio 2016 ta na caminda

A sende e candela Olimpico na ciudad di Olympia, Grecia



PRESIDENTE di IOC Thomas Bach a expresa cu e Weganan Olimpico di Rio lo hiba a mensahe di paz den temponan dificil.
E candela Olimpico p'e Weganan di Rio 2016 a wordo sendi na Olimpia (Grecia) antiguo, durante di un ceremonia organisa pa Comite Olimpico Griego.

E sendemento di e candela ta marca e comienso simbolico di e relevo di e antorcha Olimpico, unda lo biaha 6 dia y 2,235km den henter Grecia prome cu oficialmente presenta esaki n'e organisadornan di Weganan Olimpico di Rio 2016 riba e fecha 27 di april n'e stadion di Panathenaic, e sitio caminda e celebra e prome edicion di Weganan Olimpico di e era moderno na 1896.

Cu 106 dia mas pa bay prome cu e ceremonia di apertura, Presidente di IOC Thomas Bach a probecha di e momento pa manda un mensahe di solidaridad cu e habitantenan di Brasil cu ta pasando den momentonan dificil riba tereno politico y economico.

E Presidente a papia tambe riba e poder di e candela Olimpico esaki pa promove paz y comparti e balornan Olimpico.

"E Weganan Olimpico di Rio lo hiba e mensahe di paz den temponan dificil y e candela Olimpico lo sa na carga e mensahe aki den tur skina di Brasil y full rond mundo",

segun Bach.

"Den e dianan dificil cu Brasil ta enfrenta cune, e candela lo ta un recordatorio sin holoshi cu nos tur ta parti di e mesun humanidad.

E candela ta un simbolo antiguo di paz y hermandad, un simbolo di e poder di humanidad ora ta uni apesar di e diferencianan cu nos por tini. Esaki lo bira e leyenda di Weganan Olimpico di Brasil y mundo henter", Bach a termina.

Un di e 450 personanan cu lo carga e antorcha na Grecia lo t'e refugiado di Syria cu a haya asilo n'e pais. Prome cu e biaha pa Brasil, e antorcha lo bishita e ciudadnan Geneva y Lausanne, Suiza, cas di Comite Olimpico Internacional.

Dia 3 di mei awor e asina yama Olympic Torch Relay lo cuminsa na Brasilia, e capital di Brasil.



Sera conoci cu e abehanan di SV Dakota:

Despues di 8 aña, ta logra pa "Playoff" Division di











HUNTO cu RCA y Britannia, Dakota ya caba a clasifica p'e "Playoff" di Division di Honor di futbol na Aruba. Esaki ta un aña hopi interesante p'e team di Dakota, segun coach Franklin Priest, pasobra ya nan a cumpli cu nan prome meta door di yega Playoff.

Awor ta preparando e team pa gana mas wega posibel y pa yega final. No tabatin mucho cambio den e team, djis cu a uni e team un tiki mas, percura p'e hungadornan ta riba e mesun liña, subraya loke kier di nan como staf y esey ta yudando aworaki p'e resultado cu nan ta dunando.

Pa loke t'e Playoff mes, tin cu analisa tur team cu ta bay ta den e Playoff. E prome dos nan ya caba nan sa di nan cu ta RCA y Britannia. E di 4 team tin cu bin ainda. Tin cu mira kico ta nan parti debil y nan parti fuerte.

Dakota ta un team fuerte, for di chikito te na Hoofdklas. Si analisa e team, ta un team full jong cu a bin for di Junioren. Awor ta prepara nan p'e presion cu ta bay tin den e Playoff pa por keda cla. Priest a comenta cu tin cu analisa e division di junioren, pa mira kico ta bay pasa cune.
E otro divisionnan ta bayendo bon, pero esun di Junioren si falta di team, sea cu hungadornan falta interes of teamnan ta cay afo durante campeonato. Si e hungadornan perde interes den futbol, no ta bay tin casi ningun hende pa Division di Honor.

Ferdinand Robert ta defensa central di SV Dakota y manera el a bisa, resultadonan ta papia pa su mes. Nan ta actualmente na di tres lugar. Awor e enfoke ta pa haci un bon papel den e playoff cu ta bin aworaki cu no ta bay ta nada facil. E team ta preparando hopi duro p'e encuentronan benidero. Fuera di esey Robert a splica cu e cos di mas importante ta teamwork y esey e hungadornan a demostra den e ultimo tempo.
Pa hopi aña Dakota ta boga p'e posicion cu nan tin actualmente y esey a logra door di input, commitment y disciplina cu por ta caminda nan ta.

Presidente di SV Dakota, Harvey Clement, a comenta cu hopi hende ta pendiente di loke Dakota ta bay haci den e campeonato cu ta casi tras di lomba. Dakota ta bin for di 8 aña sin clasifica y e aña aki sigur e meta pa clasifica e team bek y tambe pa bay duna un competencia hopi fuerte. Sigur tin cu duna un danki na Richard Visser y Glen Thode, kendenan na momento cu a tuma contacto cu nan, man habri a dicidi di bay den kleedkamer duna e hungadornan un "wake up call". Ken mihor cu dr. Visser pa haci'e. El a bisa Clement caba cu e lo t'ey pa asina duna e muchanan un empuhe di su banda pa deporte y atrobe cu no ta simplemente individualmente ta gana wega, pero den team ta haci'e.

clasifica
Honor





Dakota semper tin bon relacion cu AVB, mescos cu cualkier otro club di futbol na Aruba, manera RCA, Britannia, cu tambe a clasifica. Na momento cu toca un Dakota/RCA clasico di Aruba, ta weganan cu ta bira masha tenso mes.
Pero di nan banda pa loke ta Dakota, ta haciendo un promocion grandi bek, sigur despues di 8 aña lo bin trece nan fanaticada masalmente. Ta invita habitantenan di e area di Stadion, Dakota, Tarabana y becindario, pa bin apoya e team hoben aki.

Laga nan bolbe kere cu den Dakota tin bon hungado di futbol y asina sigur nan lo bira e di 12 hungador pa Dakota, Clement a finalisa.

Hurado a dicidi cu

Arubaanse Padvindsters Gilde ganador Copa Hubenil Gobernador Felipe B. Tromp

DÍA di Rey, 27 di april proximo, e miembronan di e grupo di scouting Arubaanse Padvinsters Gilde lo ricibi e Copa Hubenil Gobernador Felipe B. Tromp for di man di Gobernador Fredis Refunjol. Tambe Gobernador lo entrega dos premio di estimulo: Uno p'e atleta Annelaine Jacobs y otro p'e ciclista Joshua Krozendijk. E ceremonia lo cuminsa pa 8 or y 30 di mainta den Wilhelmina Park.

E miembronan femenino di APG, durante e ultimo aña a traha hopi na nan propio formación como lidernan hubenil. Fuera di esaki nan ta desplega diferente trabou social den nos comunidad. P.e. traha pakete di cuminda y paña pa yuda esnan den necesidad.
Nan ta participa den diferente actividad pa yuda conserva e medio ambiente manera “beach clean up”. Anualmente nan ta yuda den Fiesta Rotaria organisa pa Aruba Rotary Club.

E miembronan bou guia di nan lidernan ta bishita regularmente e casnan pa nos grandinan, aki nan ta combersa y canta cu e grandinan. Di nan banda e grandinan ta conta e hobennan storianan di antes.
Actualmente tin un grupo cu ta colecta cama y diferente mueble pa drecha nan y pone nan den bon condicion pa entrega nan na un famia den necesidad.

E miembronan ta participa activamente den e proyecto di Aruba Doet y e grupo di APG Savaneta ta yuda den tur actividad organisa pa Centro di Bario Savaneta. APG ta participa tambe na tur actividad protocolar organisa pa Gobierno di Aruba.

E mision di APG ta pa duna guia na hobennan femenino den un forma educativo cu retonan y aventura y tambe siña nan descubri y desaroya nan propio potencial.
Arubaanse Padvindsters Gilde tin 285 miembro, di 4 pa 25 aña, den 6 districto na Aruba, esta San Nicolas, Savaneta, Pos Chikito, Dakota, Santa Cruz y Noord.
APG ta celebra e aña aki su 75 aniversario na Aruba y si mira atrás e miembronan a aporta na comunidad pa medio di participacion, duna ayudo y guia otronan.

Na augustus próximo APG ta organisa un proyecto comunitario patrocina p'e organisacion mundial Worldwide Association of Girl Guides and Girl Scouts. E asociacion aki lo manda 6 profesional di Inglatera pa Aruba pa organisa e Gold Program. E programa ta destina pa tur hoben cu ta afilia na un “service club” of organisacion hubenil.

E hoben atleta Annelaine Jacobs lo ricibi un premio di estimulo pa su disciplina den e ramo di deporte logrando asina ganando diferente premio tanto na nivel local como internacional. Su logronan special tabata riba tereno di ahedres y hisa peso.
For di edad di 9 aña e ta practica ahedres y a representa Aruba den diferente Olympiada di ahedres exterior manera na Alemania, Rusia, Turkia, Noruega.
Durante e Carifta Chess Championship 2016 na maart ultimo el a gana medaya di oro den categoria female under 20.
Pa loke ta weightlifting, Annelaine a gana varios premio den e torneo Himno y Bandera 2016.
Na 2015 el a bira Female Youth Champion p'e campeonato di Rey y a gana prome lugar den e Campeonato Nacional.
Annelaine ta practica diferente otro deporte manera dam, atletismo, landamento, ciclismo, triatlón, pero actualmente e ta concentra mas riba ahedres y weightlifting.

E di dos premio di estimulo ta bay p'e hoben ciclista di apenas 12 aña, Joshua Krozendijk. Joshua a cuminsa practica e deporte di ciclismo na aña 2009. Entre e diferente premionan cu el a gana por menciona cu na 2015 el a gana e prome luga overall durante e “3 daagse evenement” den categoria di MTB y prome lugar den “National Champion”.

Den categoria di Roadbike tambe el a gana varios premio na nivel di prome lugar. Durante “Le Tour de Schottegat 2016 na Corsou na maart ultimo, Joshua a gana diferente premio y a bira “overall winner” den e categoria di 12 pa 13 aña.
Na juli proximo e lo participa na e “Georgia Cycling Gran Prix 2016”, un torneo internacional na Georgia.

Comision Copa Hubenil Gobernador Felipe B. Tromp ta felicita tur e ganadornan y ta invita nan y nan famia pa asisti n'e ceremonia diarazon 27 di april, Dia di Rey, den Wilhelmina Park no mas laat cu 8.15 di mainta.

IOC a aproba e logo nobo di Comite Olimpico Arubano



DIAMARS ultimo tabata un dia sigur historico pa Comite Olimpico Arubano, ya cu despues di hopi aña, COA ta estrena nan logo nobo y moderno.
Despues di a pasa den un proceso di screening finalmente e logo nobo di Comite Olimpico Arubano a keda aproba pa Departamento di Relacion y Gobernacion di Comite Olimpico Internacional na Lausanne, Suiza.

Mester bisa cu despues di algun aña, COA tin un logo completamente diferente di loke nos ta custuma di mira.
COA ta sumamente agradecido na Aruba Tourism Authority cu a permiti su partner creativo, e compania Mericano Concept Farm den persona di Gregg Wasiak y su equipo, pa diseña un logo nobo y moderno pa COA.
E aprobacion di logo a pasa den un proceso basta largo, mester a haci cierto cambio como tambe adaptacion p'asina finalmente por a wordo aproba.

E registracion di e logo nobo a tuma lugar dia 19 di april 2016. E logo nobo aki lo remplasa tur otro logo cu COA tin den uso.

E identidad nobo aki lo t'e cara di COA y lo aparece e.o. den COA su relatonan di prensa, uniform di e atletanan, banners, ect.

U n
palabra di pabien ta bay na henter e staf y personal, como tambe n'e Federacionnan miembro cu conhuntamente ta forma Comite Olimpico Arubano, cu e logo nobo.

E di tres siman di Copa Bubeis Gomes ta tras di lomba

Resultado di weganan di 17 di april na Mabon Ball Park

Aki ta sigui e resultadonan di 17 di april 2016 teni na Mabon Ball Park:
Janis Bulldozers 14 / Boomerang 9 (Wega di 60+); Sunrise Stingers 8 / Boomerang 6;
Kibaima 8 / Racketeers 1; Deco's 8 / Bambino 3; y San Nicolas Movers 14 / Budlight 3.

E weganan a wordo hunga bou reglanan di Liga Mayor di Aruba. Tabata reina un ambiente hopi grandi den combinacion cu weganan di domino cu tabata wordo hunga bou di un tent net na banda.

Weganan pa e siman aki:
09.30 am Aruba Jrs. (60+) vs. Bambino (60+); 11.00 am Astros vs. Budlight;
12.30 pm Kenro vs. Deco's; 02.00 pm Surprise (40+) vs. Los Amigos (40+);
03.30 pm Surprise vs. Boomerang.

E unico dos team cu a clasifica caba pa weganan semi final ta San Nicolas Movers y e tremendo ekipo Kibaima.
E siman aki Surprise, Boomerang, Kenro, y Deco's ta en busca di clasificacion pa weganan den semi final.

E di cuatro siman di Copa Francisco Bubeis Gomes ta priminti di bira uno hopi interesante.

Bini un, bini tur pa disfruta di e tremendo weganan, pero sigur di e platonan hopi sabroso manera Roti, Nassi Kip, sopi di carni, loempia, Johnny Cake, kusaltfish rib'e menu di ASTROS.

Un danki n'e cooperacion di Fundacion Facilidadnan Deportivo pa pone e tereno na disponibilidad p'e weganan di Softball Liga Mayor bou direccion di Astros Softball Organisacion.

Mas cu claro tambe un danki n'e Umpirenan: Hallmam, Patrick y Jeffrey pa nan sublime trabou.

Conoce mas di team di futbol:

RCA a clasifica pa Playoff Division di Honor

RACING Club Aruba, RCA ta un di e 3 ekiponan di futbol cu ya a clasifica pa "Playoff" Division di Honor di futbol na Aruba y nan ta cla prepara p'e proximo weganan.
Ale Aparicio ta capitan di e ekipo di RCA y ta trahando hopi duro faltando tres wega p'e campeonato caba.
E siman cu a pasa mester a hunga contra Nacional, pero a cancela e wega. Nan a topa cu La Fama diahuebs ultimo, cual resultado no ta conoci pa nos ainda..

Meta di e team p'e aña aki ta pa yega na mas punto posibel. Pa cada wega nan tin un entrenamento preparando p'e wega. Ora cu e hungadornan di e Tricolornan di Solito ta riba tereno, Aparicio ta splica cu tin un bon balansa den e ekipo.
Ta hendenan cu hopi experiencia cu tin 15 pa 20 aña hungando combina cu algun hende hoben. Asina aki e presion ta tiki menos, mirando cu e team tecnico tin custumber di bay "Playoff" y ta custumbra di traha bao di presion.

E fanaticada sigur ta spera hopi di RCA. Tur aña ta traha pa por lo menos purba keda den e prome 4 nan, pero naturalmente purba di clasifica como prome y traha duro pa Playoff. E ekipo di RCA ta analisa nan mes como hungador, cua ta nan punto debil y traha pa no haci e mesun fout durante wega. Semper ta analisa e ekipo contrario tambe.
Contrario semper tin su debilidad y su puntonan fuerte. Semper ta ataca riba e parti debil di e contrincante y a base di esey ta traha wega y hunga nan futbol.

Pa varios aña RCA ta purba mantene su mesun hungadornan for di Lifida caba. E muchanan semper ta bin for di nan mes, segun coach di e ekipo Division di Honor di RCA, Veron Albertsz. Bo por busca hungador di afo, pero ta traha cu hubentud y por bisa cu di tur e trainingnan di Lifida ta orguyoso di mira cu tin un team di mas di 80% cu ta muchanan cu a lanta cu RCA for di chikito, caminda nan tin mas di 10 aña cu otro y esey t'e forsa cu tin p'e proximo 10 añanan cu ta bin si no tin cambio of algo drastico pasa.

Actualmente RCA tin e titulo di campeon y automaticamente tur atencion ta riba RCA y tur team ta bin pa nan. Esey ta algo cu e hungadornan sa di antemano.





E banda positivo ta cu bo ta campeon, nan ta respeta bo, pero durante wega, tur cos por pasa. Di otro banda e hungadornan ta hunga mas relaha y confia, cu por bira un problema durante wega. RCA ta masha contento cu e disciplina y comunicacion cu tin entre e hungadornan y ta spera cu lo bay tin un bon final di e campeonato.

Presidente di SV RCA, Dito Acosta, a comenta cu e campeonato tabata uno hopi bon. A hunga caba 15 wega di cual a gana 14.
A perde un wega contra Nacional den e prome buelta. Tin un wega pa haal in cu t'e di dos buelta di Nacional, caminda cu tin un fecha pendiente.
Acosta ta satisfecho pasobra a clasifica p'e playoff hopi tempran y asina por uza e hungadornan mas hoben y spaar e hungadornan cu ta carga e ekipo.

RCA no tin un fondo grandi di placa. Berdad ta cu tur team ta depende di sponsor cu ta cumpra material, cual Acosta ta contento cu esey, pero e forsa mes di RCA ta tur e hendenan cu ta dedica como boluntario dia'den, dia'fo, na cualkier actividad cu nan ta organisa, nan t'ey, nan ta contribui y yuda.
Te asina leu nan a forma un di dos grupo cu ta yama RCA Deportivo cu tin 80 mucha fuera di RCA normal y por mira cu nan mesun hendenan ta bin ta coach, etc. Esey t'e parti positivo di e organisacion.
E ta cuminsa ariba na Directiva, ta bay door n'e staf, ta bay n'e hungadornan.

Invitacion ta bay pa tur fanatico di futbol pa bin apoya e muchanan riba tereno. Ainda tin ekiponan cu ta clasificando. Tin tres ekipo cu ta cla caba cu ta RCA, Britannia y Dakota. Ainda tin tres ekipo ta bringando p'e di 4 posicion.
E fanaticada di nan tambe por yega masalmente apoya nan pa nan drenta den e 4 nan. Asina e playoff cuminsa, ban purba yena e stadion, apoya bo team den forma positivo. Esey ta haci futbol grandi!

Di Ralph Papa pa Leslie Lejuez pa Julio Sanjurjo

Recordando e prome YMCA (Aruba) cu ta c

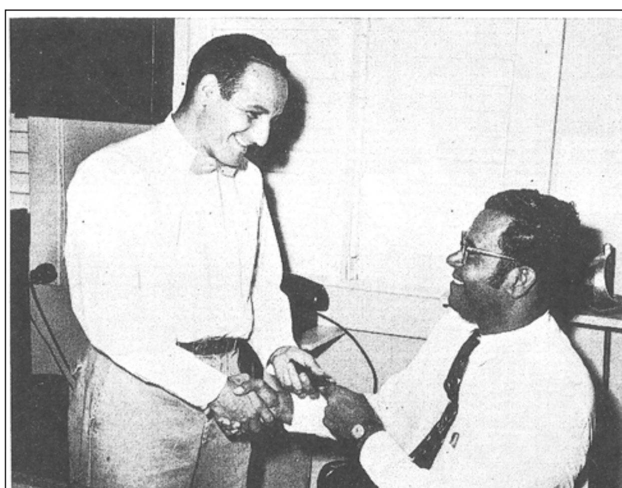
BAO di liderazgo di Bob Steele, un Americano cu tabatin un agencia di seguros na San Nicolas, un grupo di 27 persona prominente den nos comunidad a funda YMCA (Young Men's Christian Assocation) di Aruba dia 27 di april, 1956. Entre e grupo aki tabatin sr. L.C. Kwartsz, Gezaghebber di Aruba; tabatin ambtenaar den servicio di Antia y di Aruba, comerciante, director di empresa grandi, medico y profesional di diferente otro genero.
Bob Steele tambe tabata co-fundador di e YMCA di Venezuela casi 10 aña prome, tempo e tabata biba na Caracas.


Prome cu e Urugayo Julio Sanjurjo a bira Secretario General di YMCA Aruba, e tabatin e mesun puesto cu YMCA na Caracas.
Foto cortesia YMCA Caracas, Venezuela

Pa su hopi actividad social, YMCA awe ta un entidad respeta y admira na Aruba, pero 60 aña pasa poco Arubiano tabata sa algo di e organizacion. Mescos cu otro hobennan Arubiano cu a bay studia na Merca e tempo ey, ami a conoce YMCA na New Brunswick, NJ mientras mi tabata studiante na Rutgers Prep School.
Mi tabata sa di YMCA su programanan social, cultural, deportivo y educacional y mi a siña aprecia loke YMCA ta nifica pa un comunidad. Mi a bira miembro di YMCA na Aruba mesora y e number 24 di mi carchi di miembrecia ta confirma esey.

Bob Steele a wordo eligi e prome Presidente. Otro miembronan di directiva tabata Gottfried "Fifi" Eman, empresario di Oranjestad, prome Vice-Presidente; Manuel Viana, empresario di San Nicolas, 2do Vice-Presidente; Harry Nassy, empleado di Relacion Publico na Lago, Secretario; Joe Shaver, Accountant cu Lago, Tesorero; J.J.P; "Zepp" Oduber, hefe di Tabulating Department di Lago y W.J. Dinissen, ambtenaar di rango halto, tabata miembro sin responsabilidad specifico.
Cu excepcion di Dinissen, mi tabatin vinculo cu tur y esaki a resulta cu eventualmente mi tambe a sirbi un poco tempo den directiva prome cu mi a bay Universidad di Kansas na 1961.

A tuma casi dos aña p'e grupo organiza tur cos y recauda e fondonan necesario pa trece e prome Secretario General di YMCA, pero nan a haya un pal'i hende.
Ralph Papa, un Mericano di NewYork a yega di dos siman di november 1957. Prome cu el a bin Aruba, el a conferencia cu nos gran deportista Roy van Putten (d.f.m.), kende tabata studiando na Springfield College, Massachusetts. Roy a haya Ralph Papa un persona interesante y el a declara cu YMCA di Aruba ta dichoso di a logra segura su servicio.


Ralph Papa (para), e prome Secretario General di YMCA Aruba ta pasa e yabinan di e facilidadnan di YMCA pa Leslie Lejuez, e prome lider voluntario di e associacion. Lejuez a keda den e puesto tempoaralmente te dia cu Julio Sanjurjo a yega di Montevideo, Uruguay
Foto Aruba Esso News

N'e reunion pa haci conoci cu ne, Ralph Papa a presenta un resumen di su plan di actividad pa YMCA y e siguiente tres añanan el a traha duro pa implementa nan. Cu su esfuerso y persistencia pa completa su plannan, su manera di traha cu e directiva y e boluntarionan y cu su manera di trata e bisitantenan na YMCA, Ralph Papa a confirma loke Roy van Putten a bisa di dje: Un joya.


Na nomber di Rotary Club, Dr. Robles (L) ta entrega un check di Fls. 4000 na Bob Steele (D), President di YMCA pa e YMCA Bulding Fund cu lo duna YMCA facilidadnan miho y mas grandi.
Foto Aruba Esso News

Maart 1, 1958 e prome oficina di YMCA a habri; un edificio di palo cu anteriormente a sirbi como barak. Lago a laga renob'e y traslad'e pa terenonan di Lago Sport Park. Cu esaki YMCA a bira un fundeshi importante pa desaroyo y formacion di nos hobennan, especialmente na San Nicolas. Y Lago atrobe a cumpli cu su responsibilidad social pa cu pueblo di n Aruba.
N'e apertura di e "cas" di YMCA, e asociacion a haya un check di 4,000 florin di Aruba Rotary Club mustrando atrobe e vinculo fuerte cu a existi entre e dos organizacionnan aki cu a haci asina tanto pa comunidad Arubiano.
Hopi miembro di YMCA ya tabata miembro di Rotary Club di Aruba. Bob Steele, Manuel Viana, dr. Robles, "Zepp" Oduber y varios otro miembro di YMCA tabata Rotariano. E relacion fuerte aki ta sigui te dia di awe.

Na September 1960 Ralph Papa a bay bek

e cinco añanan di umpli 60 e luna aki

Skirbi pa Clyde Harms



December 21, 1957. Bob Steele, (full na drechi) Fundador y prome Presidente di YMCA Aruba ta introduci Ralph Papa, e prome Secretario Ehecutivo di YMCA na prensa y otronan interesa den YMCA. Ralph Papa a presenta un sumario di su plan di actividad na YMCA.

Foto Aruba Esso News

Merca, pero como su sucesor Julio Sanjurjo no a yega ainda di Uruguay, Ralph a pasa yabinan di YMCA temporalmente pa Leslie Lejuez, un persona di San Nicolas cu a yuda Ralph masha hopi como e prome lider boluntario.

Julio Sanjurjo a asumi su posicion di Secretario General na cuminsamento di december 1960. No tabata prome biaha cu Sanjurjo a traha den e region aki.

Anteriormente, el a sirbi como Secretario General di e YMCA di Venezuela na Caracas caminda Bob Steele tabata fundador tambe.

Julio y su famia a forma un amistad hopi sera cu ami y mi famia. Nan a conta nos hopi di nan pais natal y nan a siña nos bebe mate.

E siguiente aña mi a bay Kansas, pero nos amistad a sigui, aunke di leu. Na Kansas tempo cu mi a tuma un curso di literatura Latino Americano, mi a corda algun cos cu Julio a yega di conta mi y mi a scoge pa studia e obranan di Horacio Quiroga, un di e escritornan mas famoso di Uruguay.

E siguiente decadanan YMCA cu su programanan educativo, deportivo y educacional a confirma su balor social pa nos comunidad.

Bob Steele lo ta wak cu satisfaccion for di aya riba con su vision a bira un forsa positivo na su pais caminda el a biba hopi aña y forma un circulo di amistad masha grandi.

Awendia YMCA ta un di e organizacionnan mas admira y respeta di Aruba.

Mi ta felicita YMCA cu su 60 añanan y mi ta spera cu e lo ta aki pa 60 X 60 X 60 aña mas.

clydeharms@yahoo.com



Bob Steele, Fundador y Presidente di YMCA Aruba, full na robes, ta admira e edificio cu Lago a regala YMCA pa su uzo temporario te dia cu e edificio permanente bin cla. Na man drechi di Steele ta Frank Griffin y Bert Teagle, ehecutivonan di Lago.

Foto Aruba Esso News

Storia di exito di SVT ta sigui

Parke Arikok hopi contento cu iniciativa di Gobierno pa bin cu Formacion Social

Dos hoben di SVT ta haciendo trabou ehemplar na Parke Arikok



E exito di programa di Formacion Social (SVT) ta dunando su frutanan. Hobennan cu un tempo tabata haya contratempo pa haya rumbo den nan bida, debi cu no por a haya trabou of caba scol, despues di a finalisa e programa cu exito, ta trahando y tin un futuro cu nan por ta orguyoso di dje nan dilanti.

Ehempelnan bibo ta hobennan manera Carlos Maduro y Ilan Stamper, kendenan a participa y finalisa e progama exitosamente awe ta laborando na Parke Arikok.

Ilan Stamper, di grupo 5 di SVT, y Carlos Maduro, di grupo 7 di Formacion Social, ta hobennan cu a dicidi di drenta e programa di Formacion Social, 'no pasobra nos ta mal mucha, pero pa motibo cu nos no a caba scol y tog kier a logra algo den bida," ambos a bisa na pia di trabou den Parke Arikok.

Nan a wordo tuma den servicio practicamente hunto, na inicio di e aña'ki.

E yabi di exito, segun Carlos Maduro a splica, ta cu mester pone den practica e disciplina cu nan a wordo inculca den dje den e prome parti di e programa.

"Na momento cu nos haya un ordo, nos ta cumpli cu ne," el a splica. Pero tambe ambos a gusta e trabou den Parke y hasta tabata duna un man den fin di siman. Esaki a causa un impresion grandi riba e hefenan di e Parke.



Maduro a bisa cu el a sinti cu e tabata den mal caminda, pa cual el a tuma e decision pa inscribi su mes pa drenta e programa di Formacion Social y a logra.

"E ta un programa cu a siñami hopi, el a cambia mi forma di ta, a dunami disciplina y mehora mi caracter. Asina hopi cu mi a finalisa como e mihor di grupo 7."

Maduro a core stage 7 luna largo den Parke Arikok, unda cu su hefe a gusta su forma di traha y a haci peticion p'e wordo tuma como guia. "SVT tabata un logro grandi y a habri porta pami, pesey mi ta bisa hobennan pa no entrega pasobra tin cos bon pa nan tambe den bida."



Ilan Stamper, ta hopi contento cu e chens cu el a haya pa drenta SVT y cu awor e ta trahando den seccion di mantenimiento di Parke Arikok. E ta hopi agradecido na henter e team di SVT, kendenan a habri un porta p'e ora cu e no a logra finalisa su scol.

Den SVT el a siña disciplina y e parti educativo a yudé hopi.

"Ora cu mi a core stage aki den, mi no tabata kier a bay mas, pero mi a finalisa e programa. Awor ta danki na SVT mi a yega asina leu," Stamper a enfatisa cu un expresion orguyoso.

Salvador Franken, kende ta "Head Ranger" na Parke Arikok, ta hopi contento cu e dos hobennan aki cu ta producto di nan enseñansa, ora cu nan a core stage eynan, pero tambe ta impresiona cu e programa di SVT cu ta brinda hobennan un di dos chens den bida.

Pesey nan no a pensa dos bes ora cu nan a wordo puntra pa yuda muchanan di SVT core stage den e parke, di cual 10 ya caba a pasa nan parti practico cerca nan.

E programa di SVT ta un storia di exito, den palabranan di sr. Franken. E disciplina cu e hobennan aki ta ricibi den Mariniers Kazerne ta keda ilustra den e forma cu nan ta atende cu hendenan pafo.

For di 2013 cu Parke Arikok a cuminsa habri porta p'e hobennan stage cu Parke, ta bon experiencia so nan tin.

"Pami SVT ta un tremendo programa cu e Gobierno aki a bin cu ne. Pesey mi ta bisa hobennan no perde e chens aki, pasobra e ta yuda boso hopi pa futuro. Boso a haya un di dos chens, tum'e. cu mannan habri.

Federacion di trahadornan di Aruba (F.T.A.) tabatin su prome Congreso Extra Ordinario pa 2016





DURANTE diaranson y diahuebs e siman aki, dianan 20 y 21 di april, F.T.A. a tene su prome Congreso Extra Ordinario pa 2016.

Un total di 48 delegado representando tur sectornan afilia den F.T.A. a reuni hunto y a trata e relatonan presenta p'e Directiva di F.T.A.

A trata e relato di desaroyonan den e sectornan den F.T.A., relato di formacion y organisacion, relato di KDC y DAHU y p'e ultimo aki a conta cu presencia di abogadonan Figaroa y Faarup. Alabes a repasa e notula di e ultimo Congreso Extra Ordinario di 2015.

Tambe e Congreso Extra Ordinario aki a conta cu presencia di Presidenta di Camara di Comercio, sra. Daphne Lejuez, pa duna un presentacion di e resultado di e "survey" cu Camara di Comercio a haci pa loke ta e asunto di parkeo den centro di Oranjestad.

Directiva di F.T.A. a presenta tambe su plan di accion pa atende cu e asuntonan di Serlimar y Parkeermeters, riba cual lo bay den detayes den Rueda di Prensa cu lo ser yama proximamente.

Delegadonan a participa activamente den e debatenan riba tur loke a wordo presenta na nan. Por bisa cu e Congreso aki tabata exitoso y Directiva ta gradici tur delegadonan cu a presenta y cu a aporta cu nan opinionnan y sugerencianan pa por mehora e desaroyonan den F.T.A.

E proximo Congreso Extra Ordinario cu lo ta e di dos pa 2016, ta programa pa tuma lugar den luna di augustus.

CONCIERTO DOMINICAL

diadomingo 24

den *Sala Chikito* di

Cas di Cultura

COMO cu Biblioteca Nacional tin problema cu airco, e Concierto lo no por a tuma lugar. Pero danki na un bon Samaritano, e Concierto Dominical ta sigui tog, e biaha aki den e Sala Chikito di Cas di Cultura.
Orario ta keda mescos y entrada ta keda gratis.
Tur hende ta keda invita pa bin pasa un rato dushi y alegre, disfrutando di loke nos musiconan ta ofrece.



Diana Marchena-Martis ta otro artista cu ta forma parti di Tanto Cuenta



MANERA por a lesa den e edicion siman pasa, Tanto Cuenta lo duna un presentacion dia 14 di mei na Cas di Cultura pa e publico amante di Cuentanan di Hada.
No solamente e tres cuentanan lo hiba bo den un esfera totalmente di fantasia y magia, nan lo laga bo gosa di storianan di antes cu personahenan cu a permanence como icono pa mayoria mucha.

Un otro artista cu ta forma parti di e elenco di Tanto Cuenta ta Diana Marchena-Martis.
For di principio di existencia di Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi, Diana cu ta maestra di scol a forma parta di e ekipo di boluntario.
Actualmente, Diana ta eherce un funcion na Departamento di Enseñansa, na seccion Desaroyo di Curiculo como miembro di ekipo desaroyado di e metodo di idioma Papiamento pa Enseñansa Special basico.

Trahando cu y pa mucha, Diana a experiencia kico e balor di storia tin den bida di hende.
Storia ta alegra y enrikese bida, di tanto mucha como hende grandi.
Contamento di storia den famia ta trece famia hunto y por crea un relacion special fuerte.
Den Cuenta di Hada, e storia ta transporta bo pa paisnan leu y hinca bo den situacionnan magico cu ta pone bo lubida pa un rato e responsabilidadnan diario di bida.

Diana su cuenta di hada faborito ta "E wolf y e 7 cabritonan", pasobra e ta un storia cu tension constante. Te na final ainda tin tension, ora e mama cabrito ta salba su yuchinan for di barica di e wolf na soño. Diana su experencia como mucha ta cu e por a identifica su mes hopi bon cu e famia di cabrito aki, pasobra e ta forma parti tambe di un famia grandi cu un solo mayor presente haciendo milager.

Awendia como adulto, e tin un enfoke mas amplio di e storia y e mensahe di su cuenta faborito ta cu peliger ta bin na bo porta disfrasa na diferente manera y cu forsa di union den famia bo por para duro contra nan.
Alabes, no mester perde speransa maske con malo un situacion por mustra.
Hende mester tuma accion pa logra algo, no ta yuda pa sinta yora so.

Diana gusta e forma aki di presenta e storianan di Hada na Papiamento, pa motibo cu actuando e storia ta haya mas bida y ta laga e publico drenta realmente den e storia.
E storia cu kisas e muchanan a wak den pelicula of a lesa den buki ta yega mas cerca di nan y ta un satisfaccion enorme p'e artistanan di e Cuentanan di Hada pa mira e caranan entusiasma di e muchanan cu ta convivi cu e personahenan di e storia.
Publico lesado, keda pendiente di e otro artista di elenco di Tanto Cuenta di otro siman.

CBS: Prijsnan ta subi atrobe na Hulanda Caribense

KRALENDIJK - Despues di un periodo di inflacion negativo e nivel promedio di prijs na Hulanda Caribense atrobe ta mas halto cu un aña pasá. Riba tur e tres islanan inflacion a subi den e promé kwartal di 2016. Esaki CBS ta informa a base di e índice di prijs di consumidor (CPI).

Bonaire

Na Bonaire inflacion a subi den e promé tres lunanan di 2016 na 0,5%. Pa di promé bes desde e di 4 kwartal di 2014 e prijsnan di consumidor ta atrobe mas halto cu un aña anterior.
Un parti importante di e subída di inflacion ta ser ocasioná p'e prijs di gasolin. Aunke cu e prijsnan di gasolin a sigui baha, riba base anual e prijs a baha mas fuerte e kwartal anterior cu e kwartal akí. Tambe desaroyo di prijs di electricidad y gas a contribuí n'e subida di inflacion.





Ademas di esaki, particularmente paña y sapato a bira mas caro, miéntras cu alimento y bebidanan sin alcohòl ya pa tres kwartal consecutivo ta 2% mas barata cu un aña anterior.

Sint Eustatius

Inflacion na Sint Eustatius a subi den e promé kwartal na 0,4%. Na Sint Eustatius tambe pa di promé bes, desde e di 4 kwartal di 2014, e prijsnan atrobe ta mas halto cu un aña anterior. Inflacion a aumentá particularmente pa motibo di e desaroyo di prijs di electricidad.
Electricidad a keda igual den prijs, pero un aña pasá electricidad a bira casi 16% mas barata.
E bahada di prijs akí a reducí inflacion y e efecto akí awor ta bisto.

Mas aleu e inflacion a subi pa motibo di desaroyo di prijs di gasolin. Mescos cu na Bonaire prijs di gasolin a baha, pero e bahada di prijs riba base anual tabata mas fuerte e kwartal anterior compará cu e kwartal akí.
Alimento y bebidanan sin alcohòl a reducí inflacion: Webo a bira mas cu 21% mas barata y batata 11%.

Saba

Na Saba inflacion a subi den e promé kwartal 2016 na 0,4%. Den e di 4 kwartal di 2015 e prijsnan di consumidor tabata 0,6% mas abou cu e aña anterior.
Alimento y bebidanan sin alcohòl a subi den prijs compará cu e kwartal anterior. Hariña a bira casi 20% mas caro, dus casi 12% y fruta fresco a subi cu 7%. Gasolin tambe a bira mas caro cu e kwartal anterior, pero ainda esaki ta mas cu 14% mas barata cu un aña pasá.

Cifranan tentativo

E cifranan tocante e promé kwartal di 2016 ta tentativo y ta ser stipulá definitivamente na momentu di publicacion tocante e di dos kwartal di 2016.

Bishitantenan loyal a wordo honra na Renaissance Marine



RECIENTEMENTE, Bob y Janet Davis y tambe Michael y Wendy Kuss a wordo honra como huesped distingui p'e isla di Aruba. E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 10 aña caba consecutivamente. E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio p'e bishitantenan cu ta regresa Aruba. Sr. Ricardo Croes di A.T.A. a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Renaissance Marine. Bob ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla, dor di su beachnan blanco bunita y su hendenan amabel.

Bill y Barbara Entress a wordo honra na Divi Village Golf Resort



RECIENTEMENTE, Bill y Barbara Entress a wordo honra como embajador di bon boluntad p'e isla di Aruba.
E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 30 aña caba consecutivamente.
E biaha aki Bill y Barbara ta celebrando nan 60 aniversario di boda hunto cu nan amigonan Jack y Louis Smonel.
E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio p'e bishitantenan cu ta regresa Aruba.

Sr. Ricardo Croes di A.T.A. a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Divi Village Golf Resort.
Bill ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla, dor di su beachnan blanco bunita y su hendenan amabel.

Royal Funeral Home & Crematory

Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906 / 593-0857 / 731-5847

Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada. E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè: E ta hibami kantu di awanan ketu.
Salmo 23 : 1-2



Pricilia de Mey

Mihor conoci como "Zita" of "Sita"
*16-01-1936 - †20-04-2016

Na nomber di su:
Yiu: Maria de Mey (Marja)

Ruman : Sra. Vda. Nora Croes – de Mey

Tanta : Sra Vda. Tina Croes – Kelly

Sobrino : Roland Croes y famia

Sobre-sobrino(a) nan : Robin
Marc
Raymon
Alexandra y Damian

Manera yiunan : Mani y Gerald Croes

Su amiganan di Cas : Tilma y Elvira

Su ayudante : Marga

Tur primo- y primanan, tur bisiña, conociman y tur amistadesnan.

Anochi di condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home diabierna 22 april 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar na Misa Santa Filomena na Paradera diasabra 23 di april 2016. Nos difunto stima lo reposa den Misa di 9'or pa 11'or di mainta y despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

Nos disculpa pero nos no ta ricibi bishita di condolencia despues di entiero.





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Dios ta amor… y amor ta Dios.
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristeza den nos curason nos ta participa fayecimento di:



Sr. Cornelis Gores de Plaa

Mihor conoci como "Cees"
Ex-Politie
*12-11-1937 - †20-04-2016

Na nomber di su Casa: Enrica De Plaa-Maduro

Rumannan: Vda.Jans Willemse De Plaa
Jo De Plaa y famia
†Annie & Bem v/d Berg-De Plaa
Sjors De Plaa
Jan De Plaa
Willy & Harry Kuipers-De Plaa
Marijke De Plaa

Swa & Cuñanan: Pedro Silvinio (Shompe) Maduro
Felix (Panchito) Wever
†Roman & Rita Wever y famia
Betty Maduro & famia
†Regina Klink Wever
Filomena Wever y famia
Lucia Wever y famia

Ihanan: Zulaika Rodriquez y fami
Bethline Vis

Sobrino y Sobrinanan na Hulanda

Amigo di cas: Franklin Naranjo y famia
Ex Coleganan di Mariniers Kazerne y Korps Politie Aruba

Demas famianan: De Plaa, Maduro, Wever, Tromp, Klink, v/d Berg, Wouters, Navas.

Ta Invita pa asisti na acto di cremacion cu lo tuma lugar diamars 26 di april 2016 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home. Response lo cuminsa 10:30.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 25 di april 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Hincamento cu obheto skerpi tabata resultado di discucion entre dos ruman homber

WILLEMSTAD - Diahuebs 21 di april 2016, alrededor di 8'or di anochi, Central di Polis a dirigi un patruya na un cas den St. Willibrordus pa un caso di hincamento.

For di un investigacion preliminar cu Polis a realisa, a resulta cu dos ruman homber tabatin un discucion cu otro cu a culmina den un hincamento. E victima di 36 aña di edad, a ricibi varios hinca cu un obheto skerpi na altura di su lomba. Despues di esaki e sospechoso a huy bay for di e sitio.

Ambulance a transporta e victima pa policlinica di St. Elisabeth Hospital pa tratamento medico.

Mas laat alrededor di 11'or, e sospechoso a bay entrega su mes n'e Warda di Polis na Barber, caminda mesora el a keda deteni. A presenta e sospechoso R.T. naci na Corsou di 34 aña di edad, dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarcelamento pendiente mas investigacion.



Cu imenso tristesa ta anuncia fayecimento di

Sra. Pricilia "Zita"de Mey

Mama di nos colega Maria (Mayra) de Mey

Alabes nos kier a extende palabra di profundo condolencia na famianan di e fayecido.
Hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Staf y Personal di FCCA

cu Sra. Pricilia sosega na paz





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Porque yo, Jehová tu Dios, tengo agarrada tu diestra,
Aquel que te dice: ' No tengas miedo.
Yo mismo ciertamente te ayudare'
Isaias 41 : 10 -13



Josefina Estela Krozendijk-Chaljub



Viuda di Antonio M Krozendijk
(Tony di Tony's Bar Restaurant)
Mihor conoci como " Welita"
*14-02-1934 - †18-04-2016

Na nomber di su :
Yiunan : Fidel & Mavis Krozendijk-Eckmeyer yuinan
Leonardo Krozendijk y yuinan
Patricia & Roque Dirksz-Krozendijk y yuinan
Nietonan stima: Jefte & Marlien Krozendijk-Dirksz y yuinan
Duska Dirksz y yui
Naikah Dirksz y yui
Gerlyn & Vurchel Schmidt-Krozendijk
y yuinan na Corsow
Jourainne & Daric Pinedo-Krozendijk
na Hulanda
Jonathan & Deyan Krozendijk-Boekhoudt
Ranyilska Dirksz
Darvis Krozendijk na Hulanda
Daylan Krozendijk y Taina Lacle na Hulanda
Mama di su nietonan: Judith Lacle
Manera yui: Carlos Orellano, Rosmery Carillo,
Sandra Sevilla, Shakira Romero.
Bisnietonan: Tyrese Schmidt, Skylari Romero,Ethan
Romero, Dayvaughn Schmidt, Ziley
Krozendijk, Jerian Ras, Jaylee Krozendijk,
Jayvyn Schmidt, Jarrel Krozendijk,
Memphis Maduro,
Itzayana Krozendijk.
Rumanan, swa y cuña : †Gerardo y Remedios (Meme)Chaljub
†Cecilia y †Andres Sneek- Chaljub
†Emilia Chaljub
†Gloria y †German Lozada - Chaljub
†Martha Herrera - Chaljub
†Roberto Herrera y Lilia Campo
†Isaura & Johannes (Janchi)
Kock - Chaljub
Alejandro y †Nivia Chaljub
Victor Y Paulita Chaljub
†Altagracia Chaljub
Jorge y Martha – Chaljub-Torres
Miriam y Arend v/d Bliek - Chaljub
†Johan Krozendijk y Mary Luz Krozendijk-
Henao y yui
Bisiña stima: Rosa Rafael y famia.

Demas famia, sobrinan: Krozendijk, Chaljub, Sneek, Franken, Kock, Herrera, v/d Bliek, Eckmeyer, Lacle, Rafael, Dijkhoff, Romero, Pieternella, Jaldinier na Corsow, na Venezuela, Ocando,Torres, Aleman, Palmar, Vidal, Medina,Guillen.
Bon bisiñanan di Dakota, Rafael, Richardson, Hertsz, Comenencia, Lake, Gietel, Giel, Dania, Steenen, Zimmerman, Rincones.

Y tur su rumanan Testigo Di Jehova.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home Diabierna 22 di april 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Entiero lo tuma lugar na Aurora Funeral Home Diasabra 23 di april 2016 for 2'or. Lo tin un discurso Biblico pa 3:30 y pa 4.00 PM di atardi lo sali pa Santana Centraal Sabana Basora.

Nos ta pidi disculpa si den nos dolor por a keda sin menciona un familiar.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi Wardador, mi'n tin falta di nada; den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega. Lo mi biba den cas di Señor henter mi bida largo." SALMO 23.

Cu inmenso tristesa den nos curason nos ta participa fayecimento di:

Lucia Eugenia Tromp Croes



*27-09-1954 - †21-04-2016

Na nomber di su esposo: Hypolito (Poli) Tromp.
Su mayornan den feliz memoria: †Andres y †Petronilia Croes-Croes
Su unico princes: Shahayra y esposo JR Morales-Croes
Su pret'i wowonan: Terence
Tarrick
Travis

Mescos cu yui: Indroh Kelkboom
Su ruman nan: Clara y Leo Hazel-Croes
Felipe y Raquel Croes-Frank
Frank y Leila Croes-Kelly
Elva Croes
Merlin (Lienchie) y Jubert Willems-Croes
Carolina y Gerardo Figaroa-Croes
Sobrino (a)nan: Leomar y Indrah, Andre, Rafeli y Mandy, Rona, Rene, Gerwin, Javan, Shahitza y Mirto, Melitza, Johnathan, Indroh, Marlon y Rebecca, Jeremy y Suesan,Chris y Giandra.
Sobre-sobrino (a)nan: Aylih, Aidan, Saige, Mirrelia, Leoshuel, Angel, Thaylisha, Jurson, Jenaila, Alejandra, Mika y Marileen.
Mescos cu ruman, su Prima(o) stima: Filomena (Mena) Loopstok y famia, Robby v/d Linden
Swa y cuñanan: Tom Paesch y famia
Violanda Tromp y famia
Livia Sofia Tromp y famia na Hulanda
Juan Tromp
Maria Gomez-Tromp y famia
Olga Kelly-Tromp y famia
Lidwina Feliciana Tromp y famia
Edwin Tromp y famia
Fortunata Tromp y famia
Evelyn Tromp y famia
Juan Gomez y famia

Su ihanan stima: Astrid Berlinski-Croes; Indroh Kelkboom; John Junior Croes; Chris Figaroa; Javan Croes; Myroukshelane Stein; Giandra Figaroa; Jalimar Croes

Suegronan: Fatima y Efigenio van der Biezen y famia

Tanta y Omo nan: Paulita Lampe-Croes y famia
Thomasina Croes y famia
Benoit (MoWawa) Croes y famia
Madrina: Paulita (Pepe-Lie) Lampe-Croes y famia
Padrino: Chommi y Sita Croes y famia
Amiganan stima y mas yega: Marvis (Vita) MacDonald-Westerhof y famia na Corsow.
Maria (Cornelia) Smith y famia na Venezuela.
Aruba: Nicolasa Werleman; Emilia Trujillo-Nicolaas; Juanita y Rubira Roys; Margo Thiel;Aura Lampe; Chichi Maduro; Alba Rosa Thielman; Joanaline Daroux; Lisette Hernandez
Zylena Todd y Gilma Salazar.

Su ayudante: Anchie Thiel-Semeleer.

Primo y primanan, comer y comperman, bisiñanan y demas famia, amigo y conociman.

Un Danki special na enfermero nan di Edmund Harms Foundation.

Condolencia ta tuma lugar Dialuna 25 di April, 2016 desde 7'or pa 9'or di anochi, na
Aurora Funeral Home.
Entiero lo tuma lugar Diamars 26 di april,2016 pa 10:30am na Santana Sta Maria na Sta Cruz.

Lo bay tin un box disponibel pa contribution na Edmund Harms Foundation.

Rotaract Club of Aruba cu proyecto anual Un P’ami, Un P’e

UN P’ami, Un P’e ta un proyecto anual di Rotaract Club of Aruba. Manera e nomber di e proyecto ta indica, e proyecto ta pa promove comunidad pa cumpra un articulo p’ami y un p’e.

E aña aki Rotaract Club of Aruba a dicidi di dedica e proyecto na nos grandinan na S.A.B.A.

Pa es motibo, boluntarionan di Rotaract Club of Aruba ta colectando productonan higienico pa nos grandinan cu ta keda na S.A.B.A. lo por haci bon uzo di dj’e. Productonan hygienico por ta deodorant, habon, puiro, shampoo, conditioner, body lotion.

E miembronan di Rotaract lo ta para dia diasabra 23 di april pa 10’or di mainta pa 4’or di atardi dilanti e entrada di Ling & Sons Supermarket, diabierna 29 di april pa 3’or te cu 7.30 di anochi y diadomingo 1 di mei pa 10’or di mainta te cu 4’or di atardi.

Clientenan di Ling & Sons por cumpra e productonan aki paden y entrega esakinan na e miembronan para dilanti.

Ademas di esaki, personanan tambe por entrega placa efectivo unda e miembronan mes lo cumpra e productonan aki of por entrega e productonan si nan tin nan caba.

Ora cu bo ta cumpra un producto p’abo, corda di cumpra un pa nos grandinan tambe.

12 siman por cambia bo bida pa semper cu

Nature's Discount Health Challenge

Un programa di salud extenso pa yuda crea custumber saludabel



"HOPI di nos ta buscando un manera simpel pa cambia nos estilo di bida. Algun di nos kier biba mas saludabel, otro kier baha peso y tin cu djis kier cambia algun mal custumber.
Hopi biaha un cambio ta dificil pa mantene dor cu despues di tempo nos ta cay bek den nos rutina bieu. E manera pa por logra un cambio ta dor di keda motiva suficiente largo pa haci'e un custumber permanente".
Nature's Discount Health Challenge a wordo crea cu exactamente esaki na mente cu actividad y eventonan cu por participa aden tur siman pa tene bo activo y motiva.

Nature's Discount conhuntamente cu Rene Wild y Julie-Julie a prepara un programa special pa permiti bo logra e metanan cu tanto tempo bo a anhela. Rene Wild lo ta encarga cu e parti di nutricion y ehercicio y Julie-Julie lo zorg pa mantene bo inspira y conhuntamente lo motiva bo pa bo ta exitoso.
Nature's Discount Health Challenge, na un forma structura, durante 12 siman ta guia bo pa haci 8 diferente actividad cu e meta pa crea custumber saludabel permanente.
E ser humano ta crea custumber cu dor di hopi repeticion ta bira permanente.
Nature's Discount Health Challenge ta diseña specificamente pa motiva bo pa re-emplasa custumber nan bieu cu accionnan saludabel incluyendo drumi suficiente, bebe suficiente awa, come mas saludabel, haci actividad di movecion y diferente mas.
Cada un pa nutri e curpa, mente y espirito. Un combinacion di cambionan positivo cu lo permiti bo experiencia cambionan enorme den bo bida.

Ademas cu Nature's Discount Health Challenge lo asisti bo den cambia bo custumbernan e lo brinda informacion importante pa bo salud general.
Tambe lo bo por participa na diferente actividad incluyendo training special, diferente caminata y mucho mas. Durante di e 12 siman lo tin diferente seminario educativo cu oradornan local y internacional cu lo elabora riba topiconan importante tocante salud incluyendo nutricion, digestion, motivacion y mas.
Participantenan lo ricibi e.o. T-shirts, goodie bags y ta participa pa gana diferente premio.

E programa di 12 siman lo clausura cu un tremendo 10K Run/5K Fun Walk na cual henter Aruba tambe lo por participa. E Run lo ta uno reconoci oficial y cualkier ganashi cu e run genera lo ta pa Fundacion Maneho Facilidadnan Deportivo Dakota.
Rene Wild, un di e dos activatornan a comenta: "Ta pa basta tempo mi tabata buscando un programa enfoca riba salud cu lo a permiti henter Aruba participa. Nature's Discount Health Challenge t'e programa aki y mi ta convenci cu hopi hende lo logra nan meta si nan sigui e programa.



"Loke e programa aki ta haci ta na un manera masha creativo y interactivo tene bo informa y motiva pa bo haci e accion di cambionan saludabel cu e resultado cu bo ta bay por wak un diferencia y asina consecuentemente inspirabo pa baha peso y sinti mihor" Julie-Julie a bisa.
Esnan cu ta participa por keda up to date ariba tur acontesimiento di e Nature's Discount Health Challenge via di e Facebook page di Nature's Discount Aruba. Aki tambe lo por haya tips y contesta e preguntanan.

Nature's Discount ta invita tur hende cu kier participa pa inscribi mas liher posibel. Organisacion, club, compania y gruponan por motiva otro pa participa y hacie ainda mas interesante.
Inscripcion pa participa na e Nature's Discount Health Challenge ta cuminsa dialuna 25 di april y por inscribi dor di registra na cualkier sucursal di Nature's Discount sea ta na Pos Chikito, Seroe Blanco of Palm Beach.

ATIA su seminario

People Management un biaha mas bon bishita



DIASABRA ultimo ATIA a tene su exitoso seminario People Management conhuntamente cu Medwork; Monica Kock & Partners; PWC; Corporate Health Solutions y Advance HR Services. Cuater topico di suma importancia a wordo trata: Maneho di Talento: Con pa retene y desaroya talento den e mercado actual: Rekisitonan pa un maneho di verzuim efectivo: Examen medico den e campo laboral, tin sinti of no? y Sistema pa evalua con empleadonan ta funciona.

Mescos cu e añanan anterior organisacionnan a mustra hopi interes p'e seminario. E interes di participantenan un biaha mas ta grandi pa sigui adkiri mas conocemento, siña di otro y alabes wordo inspira.
Cada tema a wordo trata den un manera interactivo den diferente lokaal di Universidad di Aruba. Tur participante por a intercambia di idea y experiencia cu otro.

E reaccionnan di parti di e participantenan tabata hopi positivo y nos di ATIA por mira atras na un otro seminario exitoso. Na final di e seminario a rifa entre otro: Un tablet pa cortesia di SETAR y un gift certificate pa un brunch for two pa cortesia di ATIA. ATIA kier a gradici SETAR pa su colaboracion.

Por ultimo, ATIA kier a gradici un biaha mas Medwork, Monica Kock and Partners, PWC, Corporate Health Solutions y Advance HR Services pa nan colaboracion pa por a haci e seminario aki posibel. ATIA ta spera di por sigui facilita su miembronan y tur esnan interesa cu informacion valioso pa nan negoshi.

Grupo San Hudas Tadeo Peregrino cumpliendo 20 aña ta resando cas pa cas

LAGA nos anto sigui resa, pidiendo intercesion di San Hudas Tadeo pa nos pais Aruba y pa tur nos casonan imposibel.

Hesus sea alaba y cu Maria semper sea alaba.
Señor mes ta bisa:
“Unda tin dos of mas reuni den Su nomber eynan lo E ta memey di nan”, y tambe cu Su Palabra mes ta bisa: “Mi a bisa e cosnan aki pa mi legria por ta den boso y boso legria por ta completo.” (Huan 15,11)

E aña aki nos lo resa hunto atrobe pa haci un contribucion na un grupo y e aña aki nos lo resa pa
Fundacion pa Adopta un Adicto
No lubida! Esnan cu por, por bishita e Santuario di Hesus Sacramentado den silencio tur dia for di 7'or di mainta pa 9'or di anochi na Misa La Birgen di Fatima Dakota y tambe na Blue Army San Nicolas. Corda cu boso lo por hinca tur boso problema den Su man.

E Santo Sacrificio di Misa pa gradici San Hudas Tadeo pa e gracianan cu nos a ricibi lo tuma luga na un Parokia di bo gusto riba diadomingo 1 di mei 2016 (corda cu ta diadomingo mainta y anochi lo tin Santo Sacrificio di Misa), pues no lubida di asisti.

Por fabor esnan interesa pa un oracion na cas pa e aña aki.
Por fabor tuma contacto cu sra. Rosa Marin-Geerman na tel: 582-4172, Miriam Vrolijk na tel: 5941829 (por fabor despues di 5'or pm) of Ida Croes na tel: 594-4144.

Awo laga nos sigui como devoto na San Hudas Tadeo – Santo Abogado pa casonan imposibel pa invita bo persona p'asina aki nos por resa hunto e aña aki atrobe y hinca den su man nos intencionnan y plannan pa e por hiba nan na nos Tata Dios.
28 di cada luna lo tin resamento na un cas di un devoto, (nos lo resa 9 luna na un cas di un devoto y na october lo tene San Hudas Tadeo su nobena, 19 october pa dia 27 october 2016 – Su Fiesta mes ta dia 28 di october) y p'esey awo nos ta sigui y e siguiente oracion lo tuma luga riba diahuebs, 28 di april 2016 na cas di famia Oswald y Vanessa Tromp.
Boegoeroei 77 G, Tel: 587-5139/Cel: 593-5801.

Riba caminda principal for di e rotonde di Tanki Flip pa Centro Deportivo Frans Figaroa sigui core y despues di e Centro sigui core y na man robes lo wak un casita di loteria, pero prome cu e cas ey, ta wak un cas cu cura berde y blanco despues di cas ey tin un hanchi y ta wak trailernan di Noord Stars Steelband sigui core bay paden ta wak un cas blanco bo dilanti, pero e cas ta keda na man robes, color creme y veranda cora.

Orario ta 7:00 pm. Un y tur ta bon bini na e oracion aki. Pues p'esey asisti sin falta y lo bo keda sigura cu Nos Señor lo no nenga di scucha San Hudas Tadeo y nos Su yiunan cu nan peticionnan.
Bo devocion sigur lo engrandece y tin San Hudas Tadeo como bo patrono pa sigui su ehempel ta algo grandi.
Laga nos comparti nos testimonio tambe cu nos rumannan den Cristo, confirmando cu Hesus ta Esun di ayera, awe, mañan y semper y cu E ta bibo y cu San Hudas Tadeo a yuda nos experiencia esey!



Na caminda pa First Aruban Women International Fast Pitch Clash 26 pa 30 april

Cera conoci awe cu atleta Andrea Webster di Canada

E atleta Canades Andrea Webster tambe ta forma parti di e e ekipo di Canada, kendenan lo ta compitiendo 26 pa 30 di april proximo na veldnan na Pos Chikito contra campeon di Corsou Santa Rosa Angels, campeon di Aruba Aruba Bank Lady Tigers reforsa y Jaguars Vitamin Water reforsa campeon di Champ of the Champs.

Webster ta den grade 11 na Holy Trinity Catholic High School. Su plan ta pa studia psicologia di deporte of kinesiology.
E ta bati cu man robes, pero ta tira cu man drechi. El a traha cu Erin Forma di Rising Stars Athletics. El a hunga rep y volleyball na scol.

Webster ta cla pa enfrenta Aruba y Corsou y su deseo ta pa bay cu e titulo maximo bek pa Canada. Aruba yega tereno bin waak e tremendo atletanan aki den e First Aruban Women International Fast Pitch Clash.

Na caminda pa Torneo Femenino International 26 pa 30 di april

Cera conoci cu atletanan Taylor Wright y Monica Daly di Canada



ATLETANAN Taylor Wright y Monica Dale tambe ta cla pa representa nan ekipo di Canada den e gran torneo First Aruban Women International Fast Pitch Clash contra campeon di Corsou Santa Rosa Angels, campeon di Aruba esta Aruba Bank Lady Tigers y campeon di Champ of the Champs Jaguars Vitamin Water dianan 26 pa 30 di april proximo na veldnan na Pos Chikito.

Atleta Tayler Wright

Na 2008, el a gana e Provincial U10 Tier 1, na 2009 e tabata campeon U12 Tier 1 Peel-Halton, na 2010 e tabata campeon U12 Tier 1 Provincial, na 2012 e tabata campeon U14 Tier 1 Provincial, na 2012 el a keda di 4 lugar den U14 Tier 1 Canadian Nationals, na 2014 el a gana medaya di plata U16 Tier 1 Provincial, na 2014 el a cay di 5 lugar den U16 Tier 1 Canadian Nationals, na 2015 e tabata campeon den U18 Tier 1 Provincial y na 2016 e ta hunga cu club di softball Celtic Gold U18.

E ta un studiante honor di scol secundario Mayfield. El a haya e premio di Principal –Student Leadership & Academic cual el a logra na 2008, 2010 y 2012.
Tambe el a haya premio di City of Brampton Civic pa logronan di deporte.

Atleta Monica Daly

Daly ta hunga cu Waterloo Ghosts Gold U16 rep travel softball. El a termina na di 4 luga den Canadian Nationals na 2015 cu Cambridge Coyotes den Division Bantam.
E ta hunga den infield y outfield.

E ta studia na St. Mary Catholic scol secundario na Hamilton, Ontario y ta den grade 10. E prome team cu Daly a cuminsa tabata un team di baseball y e tabatin 4 aña.
E hungador ta tira cu man drechi, pero ta bati cu man robes. Daly ta haci esaki, pasobra su ruman grandi tabata bati cu man robes. Aruba bini veld bin cera conoci cu nan.



KvK a reuni cu diferente empresario den sector di beyesa

CAMARA di Comercio y Industria (KvK) a reuni dia 20 di april ultimo cu diferente empresario di e sector di salon di beyesa. For di comentario riba rednan social por deduci cu tin varios desafio den e sector aki cu ta pidi pa un solucion. E reunion cu a tuma lugar tabata pa intercambia informacion y idea y pa mira tambe con KvK por contribui pa por soluciona e situacion.



Un di e puntonan treci dilanti ta cu personanan (mayoria stranhero) ta ofrece servicio y/of producto na prijsnan mas abao y ta opera sin permiso. Den algun caso tin hende local ta coopera cu e personanan aki. Tambe tin salon cu ta haci uzo di trahado ilegal, of persona cu ta temporalmente na Aruba cu un visa di turista. E pago ta hopi abao y no ta cumpli cu obligacionnan di e. o. impuesto y seguro social y medico. Hasta tin caso di salon cu ta huur stoel den nan lugar na un trahado cu ta traha pa su mes, atrobe sin cumpli cu e obligacionnan rekeri.

Un problema cronico ta e falta di control di e diferente instancianan cu mester eherce control periodico rib'e tipo di negoshinan aki, p. e. tin salon cu ta opera den vivienda y tin biaha ta trata di trahado cu a drenta pa bin traha na un salon, pero despues ta cuminsa pa su mes. Tin falta di control di parti di Departamento di Asunto Economico (permiso pa opera), Departamento di Labor ("cheaplabor", trahado 'on call', etc.), Dimas (permiso pa traha), Departamento di Salubridad Publico (condicionnan higienico), Douane (entrada di mercancia pa bende door di supuesto 'turista'). Ademas di esaki, e procesonan pa haya personal di exterior ta dura largo na DPL/Dimas y ta costa bastante placa.

Tambe a trece dilanti e problema cu no tin ley na vigor pa loke ta 'zoning' (ordenamento territorial) cu ta defini den cual zona no por tin cierto tipo di empresa of ta percura pa un cobertura bon di e isla pa loke ta cierto servicio comercial.
Mester remarca cu esaki ta un aspecto cu ta conta pa hopi sector riba cual KvK ta duna conseho pa cu peticion pa permiso di establecimento. Te awor conseho pa structura esaki mihor no a hiba na un maneho efectivo di Departamento di Asunto Economico.

E fenomenonan menciona no ta algo recien, pero a bira mas fuerte y mas urgente pa motibo di e situacion critico na Venezuela cu ta haci cu un cantidad mas grandi di persona ta bin Aruba, sea pa busca trabao of pa haci negoshi di algun forma.
Na su turno e situacion aki ta demanda un actuacion mas diligente di e diferente autoridadnan envolvi. Varios departamento ta declara di principalmente tin falta di personal. Sin embargo, ta importante pa mehora e capacidad aki, ya cu comercio mester por conta cu control efectivo pa proteccion di e empresanan oficial, cu si ta cumpli cu tur nan obligacionnan.



Entre e ideanan cu a bin dilanti, tin e sugerencia pa un 'awareness campaign' pa conscientisa publico cu cumprando producto y/of servicio for di personanan y/of comerciantenan cu ta opera ilegal, esaki ta yuda daña e situacion pa esnan cu si ta cumpli.
Ademas, e riesgo pa haya trabao of mercancia inferior ta hopi mas halto, e placa cu nan ta gana ta bay pafo di Aruba mesora, y empleo ta bira menos na empresanan oficial pasobra nan ta haya menos cliente.
Tambe a surgi e idea pa bin cu un cierto tipo di certificacion pa e sector, cu por inclui un tipo di seyo di calidad pa esnan cu a cumpli cu e proceso di certificacion.
Otro alternativa ta pa tuma iniciativa atrobe pa lanta un asociacion cu ta boga pa interes di e sector aki.

A keda conveni cu lo bay trata di organisa un reunion cu e diferente departamentonan concerni pa delibera cu nan riba e retonan cu a wordo treci dilanti. Tambe KvK lo haci esfuerso pa haya mas dato, haciendo uzo tambe di e sistema digitalisa di KvK. Na final di e reunion a forma tambe un comision di 15 empresario, cu lo bay conta cu asistencia di KvK pa facilita reunionnan cu e departamentonan conveni. KvK hunto cu e empresarionan ta spera cu a corto plazo caba por anuncia mas informacion y/of resultado di e iniciativa aki.

Smart Community Aruba ta bay consisti di 15 cas tradicional y 5 cas futuristico

Jose Paula di FCCA "Pa medio di un concurso di diseño y creatividad ta bay construi e 5 casnan"



NA incio di siman cu a pasa e proyecto ambicioso 'Smart Community Aruba' a haya su señal di start. Esaki a sosode durante un ceremonia destacante na e luga unda e comunidad sostenibel aki ta bin na Kibaima.

Un proyecto conhunto cu ta bay consisti di 20 vivienda segun tecnologia moderno y sostenibel. FCCA ta e instituto cu ta bay guia e proyecto aki. Durante un entrevista cu Jose Paula di FCCA, hefe di e sector ' bouwtecniek ' el a splica un que otro di e proyecto.

Jose Paula: "Desde cu na 2012 e pregunta a bin di parti di gobierno y TNO si nos di FCCA ta interesa den construccion di un 'living lab' mi a wordo envolvi den e proyecto aki." Paula a splica cu e motibo di tardansa di e awe yama 'smart community' tin diferente motibo.

Asina cu e bario a haya sa cu FCCA ta bay construi vivienda eynan e habitantenan a pensa cu esaki lo ta casnan social y esey no a cay mucho bon.

"Pero nos di FCCA ta mas tanto pa financia hende pa traha nan propio cas. Nos mester a convence e habitantenan cu aki ta trata di casnan pa un grupo di enfoke completamente otro. Un otro motibo di tardansa ta cu normalmente FCCA ta traha su so y aki nos ta traha cu seis diferente partner cu mester tene cuenta cu nan y e di tres motibo ta cu na inicio a keda palabra cu cada partner ta percura pa su parti.

Cierto momento FCCA a haya e peticion di gobierno pa tuma e parti di infrastructura tambe riba dje. Basa riba esaki FCCA mester a haci cierto decisionnan interno. Siman pasa diabierna gobierno y FCCA a yega na otro.

Asina ta cu aparte di e casnan e infrastructura tambe ta wordo financia door di FCCA. Asina aki tur puzzelstukjes a cay na nan luga na mes momento".

Paula a splica cu na Kibaima ta bay bin 20 cas. 15 di nan a wordo diseña na e manera tradicional.

Esey ta e base, pero cada cas ta haya algo aserca y asina ta sigui.

"Asina bo ta haya cu cas nr. 15 ta un cas cu ta energie neutraal. Esey ta interesante na momento cu bo kier traha un cas nobo. Na Aruba tin 40 mil cas.

Asina ta cu nos ta bay busca informacion di cas nr. 1 te 14 con a haci e extra nan riba cada cas. P.e. si bo isola e cas di parti pafo of isola bo dak di cas of bo ta pone dobbel glas na porta y bentana, anto mester wak kico tur bo ta spaar na energia.

E informacion aki nos ta bay comparti cu comunidad despues di un periodo di algun aña. Asina e comunidad mes ta dicidi kico ta e extra (add on) cu ta bay haci riba nan cas pa gasta menos energia loke nos tur kier. Esaki ta esencia di full e proyecto aki. Mas oro habitante di casnan por ahusta nan cas cu cosnan chikito y ya caba spaar placa."

Pa loke ta e cinco otro casnan esey ta algo completamente diferente.

"Pa medio di un concurso nos ta bay construi e casnan ey. Nos ta bay invita tur arkitecto local y esnan internacional tambe ta bon bini pa participa den construi e cas di futuro.

E casnan aki mag di costa te cierto suma so pa asina cada participante hinca tur su creatividad den e proyecto. Pa medio di material uza, nobo y recicla. Nan mester percura pa bin cu un diseño cu ta tanto bunita como energiezuinig.

" Paula a splica cu e huur di e casnan ta bira uno comercial. Pronto e construccion ta bay cuminsa.